

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Martes 30 de septiembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.487

PAIS VASCO

## Más víctimas del terrorismo

Esta vez en Bilbao y Vitoria

(En pág. 13)

Oliart Saussol

## Mejorar la administración de la Seguridad Social

Es el propósito del Ministerio de Sanidad

Madrid, 30.— Mejorar a toda costa los servicios, con una mejor administración de los mismos medios de que dispone, y dar preferencia a los grupos más necesitados, son las dos prioridades absolutas de la futura actuación del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, según ha declarado hoy el titular del departamento, Alberto Oliart Saussol.

El ministro hizo estas afirmaciones en el acto de toma de posesión de los nuevos secretarios de Estado para la Sanidad, Manuel Varela Uña, y para la Seguridad Social, José Barea Tejero, celebrado ayer y al que asistió el vicepresidente segundo del Gobierno para Asuntos Económicos, Leopoldo Calvo-Sotelo y Bustelo.

Señaló el ministro que, con lo anterior, quedaba dicho bastante de lo que va a ser la política del Ministerio. «Toda la labor que este equipo haga en la

Sanidad y en la Seguridad Social —dijo— tenemos el propósito firme de que será una acción en plena coordinación, y más que en plena coordinación, totalmente compenetrada con las directrices de la política económica del Gobierno».

Albert Oliart se refirió a que ésta es una época difícil, muy difícil, de crecimientos económicos escasos y, por tanto, de penuria, y dijo que es una obligación de todos los que están en el Ministerio administrar cada vez mejor los fondos de que disponen para conseguir que la Seguridad Social y la Sanidad cumplan sus objetivos, con dos prioridades absolutas: la primera, «mejorar a toda costa, con los mismos medios, con una mejor administración de esos medios, la calidad de los servicios; la segunda, la de dar prioridad absoluta a los grupos más necesitados, a los cuales nuestra acción se refiere o va hacia ellos».

## SEGOVIA El alcalde de la ciudad irlandesa de Limerick, recibido en el Ayuntamiento



Ayer permaneció en nuestra ciudad, como ya anunciamos, el alcalde de Limerick, localidad irlandesa que participa, junto a Segovia, en el programa cultural 5.2. del Consejo de Europa. En la fotografía, el alcalde irlandés es saludado cordialmente por su colega segoviano, en la Casa Consistorial.

(Foto Aurelio M.)

## Hoy y mañana, corte de agua desde las siete de la tarde a las ocho de la mañana

El Ayuntamiento nos comunica que hoy y mañana será cortado el abastecimiento de agua a la ciudad a partir de las siete de la tarde y hasta las ocho de la mañana siguiente.

El problema fundamental radica en que no se cuenta con el suficiente almacenaje de agua, debido a las obras de reparación que se realizan en los pozos de Madrona, el escaso nivel de las aguas del pantano y la casi nula aportación de aguas provenientes de Valsain.

IRAN

## Ningún rehén será liberado en un futuro próximo, dice Jaljali

Londres, 30.—«Ningún rehén será liberado en un próximo futuro», ha manifestado el influyente juez religioso iraní, Ayatollah Sadeq Jaljali, durante una visita al frente de guerra irano-iraquí.

Cualquier intento norteamericano de rescatar a los 52 rehenes estadounidenses está condenado al fracaso, añadió Jaljali, que ha ordenado la ejecución de centenares de personas acusadas de delitos políticos e infracción de los rigurosos códigos morales islámicos.

En entrevista concedida a la radio iraní, resaltó que la única esperanza de la liberación de los rehenes es la aceptación norteamericana de las demandas iraníes, incluidas las disculpas de Washington.—Efe-Ap.

Dos meses después

## Oscuridad impenetrable en el asesinato de los marqueses de Urquijo

Madrid, 30.— Cuando se cumplen los dos meses del asesinato de los marqueses de Urquijo, ocurrido la madrugada del pasado día 1 de agosto, la impresión que «Efe» ha podido recoger en medios policiales es de que una «oscuridad impenetrable» rodea el caso.

Las mismas fuentes han añadido que se barajan miles de datos y que se trabaja sobre varias hipótesis, sin que hasta el momento se haya podido llegar a ninguna conclusión concreta.

La falta de resultados claros no ha hecho decrecer la actividad de la Policía, concretamente de la Brigada Regional de la Policía Judicial, que es quien se encarga del caso. Hay un equipo de inspectores dedicado exclusiva y permanentemente al caso.

Por otra parte, el jefe de la Brigada de Investigación Judicial, señor García Gallego, informó a «Efe» de que todo sigue igual y que no hay ningún resultado concreto que presentar.

Añadió que no se han producido detenciones y que se sigue trabajando sobre el tema.—Efe.

## 170 enmiendas al Estatuto de Cantabria

Madrid, 30.— Un total de 170 enmiendas han sido presentadas, por los distintos grupos parlamentarios, al Estatuto de Autonomía de Cantabria, según han informado a «Europa Press» fuentes parlamentarias. El plazo para presentación de enmiendas a dicho texto finalizó el pasado viernes, pero hasta el día de hoy no ha concluido el registro de las mismas.

Una de estas 170 enmiendas lo es a la totalidad y está suscrita por el grupo parlamentario de Coalición Democrática. Otras 20 las ha presentado el grupo parlamentario vasco.



## NEGOCIACION POR LA PAZ

Teherán.— El líder de la Organización para la Liberación de Palestina, Yaser Arafat, el presidente iraní, Abol Bani-Sadr, el presidente de Pakistán, Zia Al-Haque, están manteniendo conversaciones para tratar de hallar una solución pacífica en el conflicto entre Irak e Irán. (Telefoto Efe/ Ap)



MOBILIARIO  
ILUMINACION  
TAPICERIA  
CUADROS  
REGALOS  
COMPLEMENTOS

Plaza Alto Leones Castilla, 4

APROVECHE  
OPORTUNIDAD

SU CUARTO DE  
BAÑO EN COLOR

ROCA

(puesto en su domicilio)  
DESDE 25.000 PTAS.

**Barrero**

F. Ladreda, 25. Teléf. 426261  
Polg. Industrial. Teléf. 420671

## apunte del día

### YA ESTA AQUI

Ya nos lo venían anunciando desde el verano y nosotros, ni caso. Pero de nada nos ha servido hacernos los sordos; el otoño ya está aquí y promete ser de lo más calentito. Hasta el tiempo viene a ratificar lo que decimos porque en cuestión de temperaturas el cambio de estación se ha notado pero que bien poquito.

A los ya habituales problemas de la temporada otoñal léase autonomías, crisis económica, paro, etc., viene a sumarse el conflicto Irán-Irak que está haciendo temblar a todo el mundo antes de tiempo. Los suministros de petróleo de la zona de Oriente Medio están lo que se dice pendientes de un hilo y los temblores van a ser mucho más fuertes cuando lleguen el crudo invierno y las rebajas en la calefacción. La gente, mientras tanto, se apresura a sacar el coche a la calle antes de dejarlo definitivamente abandonado en el garaje o en plena «rue».

Pero no sólo es el petróleo el que se ha puesto a dar la lata, sino que el agua no ha querido ser menos en la recién estrenada estación. En Madrid va y se pone amarilla como los árboles del Retiro, y aquí... para qué hablar.

Dicen que mal de muchos consuelo de tontos, pero es casi inevitable destacar que nuestros vecinos los italianos tampoco han tenido un buen comienzo de temporada. El plan económico del Gobierno Cossiga le ha llevado a la dimisión: crisis política y económica a la par.

Cualquier otoño de estos volveremos a hablar de la caída de la hoja que es más poético y además es lo suyo. Incluso nos gustaría hablar de caídas de precios, pero lo único que cae últimamente son gobiernos.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

BUENOS PROPOSITOS



Manuel Alcántara escribe:

Todos saben lo que tienen que hacer. Ni uno solo anda descamado o equivoca sus objetivos. El ministro de Trabajo quiere crear empleo; el de Agricultura, regar más terrenos; el de Justicia, mejorar las leyes; el de Obras Públicas, edificar viviendas; el de Sanidad, controlar los fondos de la Seguridad Social; y así, todos. Como aquel entrenador que aconsejaba a sus delanteros que al chutar a puerta lo hiciera fuerte, raso y pegado al poste, ellos saben lo que se necesita para ganar. Tanto los señores ministros como los señores entrenadores de fútbol se ven perseguidos por el prefijo «ex». Son recientes hasta que pasan a ser antiguos. En esa angustiosa tesitura, en la que gravita una anuladora sensación de eventualidad y en la que siempre se está a merced de fallos ajenos, resulta muy difícil proyectar todos sus saberes.

(...) Siempre he creído en la absoluta honestidad de ambos gremios. Ellos sólo tienen dos aspiraciones: la primera, hacerlo muy bien y la segunda, que se les reconozca. Lo que desean los entrenadores es salir en hombros, y lo que desean los ministros es quedarse sentados. Suponer, aunque sólo sea por un momento, que sus respectivos propósitos son hundir al equipo en Segunda División o hundir a su país en el Tercer Mundo es algo descabellado y maligno.

Está claro que desean hacerlo bien, pero el problema no es de propósitos, sino de capacidades. En los fosos de los entrenadores y en los despachos de los ministros se debiera reproducir aquel cartel que mucha gente, empezando por Oscar Wilde, afirma haber visto en un cafetín americano: «Prohibido disparar contra el pianista; el pobre lo hace lo mejor que puede».

## HERNIADO

Contenga su HERNIA con un aparato ENARTROTRIAL FARRE. Indicado para todas las edades por su acoplamiento. Apto para toda clase de trabajos y para HERNIAS OPERADAS y REPRODUCIDAS. Aparatos para ELEVACION DE ESTOMAGO, COLUMNA VERTEBRAL, CORSES, LUMBOSTATOS, MINERVAS, COLLARINES CERVICALES, PLANTILLAS, etcétera. Todos a medida y bajo prescripción facultativa.

Visita en Segovia, el día 2 de octubre, de diez a dos, en el HOSTAL CASAS, calle del Cronista Lecea, número 11.  
GABINETE ORTOPEDICO L. FARRE  
Calle Marqués de Valdeiglesias, n.º 5. Madrid. C.P.S. 354.

### COLABORACION

## La mujer casada, ante un dilema histórico: Trabajo o casa (II)

Por José de Lucas Ruiz

En el tema que nos ocupa, la sociedad ha roto el código que existía sobre el trabajo de la mujer, y todavía no lo ha sustituido por ningún otro. Antes la situación estaba muy clara: la mujer «de su casa», que atendía el hogar y los hijos, estaba bien vista y se la premiaba con la honorabilidad; la esposa que salía de casa, aunque fuese para actividades totalmente honestas, recibía cuando menos el calificativo de «pendón».

No había ninguna duda. Pero ahora existe la ambigüedad. Si la mujer casada tiene por profesión «sus labores» se la tacha de antigua, de tradicional, de inculta, de no saber hacer otra cosa. Si trabaja fuera de casa, incluso aunque cuente con la colaboración del esposo en las tareas domésticas, sigue siendo la principal responsable de la limpieza y el orden en el hogar, de los trabajos culinarios, y sobre todo del avituallamiento y educación de los hijos; la escasez de tiempo la hace firme candidata a sufrir acusaciones de desatención en alguno de estos terrenos.

Esta falta de claridad a la hora de recibir los premios y los castigos provoca en la mujer un estado de desconcierto que puede evolucionar fácilmente hacia situaciones depresivas: ¿Qué pinto yo en esta vida si hago lo que haga recibo siempre un juicio adverso?

En buena medida, algunos de los desencadenantes de esta situación compleja que hace sufrir hoy a la mujer casada, han sido —aunque parezca paradójico— la evolución de la sexualidad y la espectacular disminución de la mortalidad infantil.

Ya no es preciso concebir gran número de hijos para que tan sólo unos pocos permanezcan vivos; ahora casi con seguridad todo hijo concebido alcanzará la edad adulta. Por tanto se ha liberado a la mujer de la necesidad de permanecer atada a la maternidad durante la mayor parte de sus años fértiles.

Pero es que además de no ser necesario ejercer de embarazada a lo largo de muchos años, se la han dado el conocimiento y los medios para evitarse la aleatoriedad con que pudieran presentarse los hijos. El panorama sexual para la mujer ha cambiado así radicalmente; al separar mediante los métodos anticonceptivos la maternidad y la práctica sexual, todo el esquema de relaciones conyugales se ha alterado también.

Digamos entonces que la mujer casada está en condiciones de decidir voluntariamente cuántos y cuáles van a ser sus años realmente fértiles, sin estar abocada necesariamente a un largo período para asegurarse una descendencia razonable.

Ello ha puesto orden en la de-

dicación de la esposa a su función intransferible, pero la ha sacado de un territorio con un código preciso, adentrándola en otro que por el momento carece de normas claras de valoración.

Por otra parte, y aunque esa liberación de la «maternidad permanente» la ha hecho aparentemente igual al hombre, la dependencia hacia él continúa en la misma forma en toda una serie de aspectos, y especialmente en la primacía de los trabajos. El de esposa sigue siendo subsidiario, complementario, y si llega a plantearse por cualquier motivo una modificación del esquema familiar, será el trabajo de ella el que primero deba abandonarse.

De aquí va a deducirse una cierta transitoriedad en las funciones laborales de las mujeres casadas, de manera que al final tanto éstas como los empleadores terminarán en muchas ocasiones por no llevar la situación profesional hasta sus últimas consecuencias. ¿Para qué voy a gastar tiempo y dinero en promocionarla si cualquier día queda embarazada (los métodos anticonceptivos no son rigurosos) o abandona la empresa? ¿Para qué me voy a esforzar en mi trabajo si cualquier día me deja la asistencia y tengo que quedarme en casa?

Y dejamos para el final el aspecto posiblemente más trascendente de todo este tema. Los psicólogos suelen decirnos que en los primeros años de la vida del niño se establecen las estructuras mentales y sobre todo afectivas que van a ser su soporte en la vida adulta. Nos dicen también que en esa infancia, la madre es para el niño la naturaleza, la permanencia, la seguridad, mientras que el padre es el mundo exterior, la ley y el orden, los viajes y la aventura.

No sabría decir si la representación de estos valores es y debe ser así por motivos naturales, absolutos, o si son consecuencia de un estado cultural y pueden y deben ser modificados por otros esquemas culturales. Pero resulta indudable que en la situación actual, y hasta tanto no se ordenen unos mecanismos de compensación, toda la generación de niños que hubiesen carecido en su infancia de los conceptos que la madre debería haberle aportado, puede conducir a una generación de adultos con comportamientos imprevisibles.

En el mejor de los casos puede decirse que muchos de esos niños cuentan ahora con dos padres —sus progenitores— que les comunican por duplicado los valores del mundo exterior, y una madre —la criada o el familiar que se ocupe de ellos— que les da un alimento y un calor con la deformación que en esta tarea puede poner el tratarse de un trabajo remunerado o la fijación de una posible maternidad frustrada.

Con ser un aspecto fundamental, tampoco cabe liquidarlo por la vía rápida del retorno incontestable al hogar. Es preciso ser conscientes del problema, de su importancia, y tratar de crear soluciones que representen un avance para todos.

Puesto que no tenemos opción para cambiar de siglo nuestra vida, afrontemos con seriedad los problemas que nos ha tocado vivir. Si no tenemos respuestas inmediatas, por lo menos seamos capaces de plantearnos con profundidad las preguntas. Y que nuestros hijos sean benévolos cuando nos juzguen mañana.

## Cartas de los lectores

Sr. Director:

Quiero en primer lugar, agradecer la oportunidad que me concede de exponer en toda su extensión los pormenores que concurren en las recientemente celebradas oposiciones de acceso al Cuerpo de Policía Municipal, y que por falta de espacio no pudieron ser publicadas íntegramente en su diario del día 10 del actual, en que hizo referencia a mi anterior carta.

Las reacciones de los eliminados en la primera prueba (no llegar a 1,65 metros de altura) fueron diversas. Por ejemplo: las manifestaciones de dos aspirantes, que venían ocupando plaza desde hace más de dos años; tiempo que no se si legalmente está permitido. En esta situación se encontraban diez o doce opositores que son los que en definitiva han ocupado las plazas. Era lamentable por otro lado, ver a una señorita aspirante, sumida en un continuo y amargo llanto al ver sus ilusiones frustradas; desilusión que era común a todos los demás opositores, pero que aceptamos con más serenidad.

Al no poder demostrar las aptitudes y preparación para el cargo, según las siguientes pruebas, comprobando tristemente que aquellos que tan severamente aplicaron la prueba de la altura, fueron de una benevolencia asombrosa con la calidad de los ejercicios de los que actualmente ocupan la plaza. Era lógico, estos no se prepararon porque tenían seguro el puesto.

De los eliminados por no alcanzar la talla, ejercen actualmente funciones tres de ellos. La respuesta que se da a mi lógica consulta es «que han sido admitidos por contratación». Yo habría optado a esa contratación de tener conocimiento de la misma, a través de su exposición en el tablón de anuncios o al menos durante el tiempo legalmente establecido.

¿Cómo es posible que una «contratación» haya sido adjudicada precisamente a quienes con menos serenidad aceptaron la decisión del Tribunal?

¿Acaso estas «contrataciones» han sido creadas para callar llantos?

Resumiendo: ¿Es imprescindible estudiar para unas oposiciones con estas perspectivas? No está todo adjudicado de antemano.

Moraleja: Niño que no llora... no es policía municipal. Cordialmente le saluda.

M.ª Jesús Herrero Mesonero  
(La Granja)

Por cambio de residencia  
TRASPASO PUB  
EL TARTUFO  
Bajada de la Canaleja  
Teléfono 42 47 99

# La visita del alcalde de Limerick



Como se ha informado, ayer llegó a Segovia, donde fue recibido en el Ayuntamiento, el alcalde de la ciudad irlandesa de Limerick, Mr. Clemen Casey que estaba acompañado por un alto funcionario de este ayuntamiento. En la sala blanca fue recibido por el alcalde de Segovia, Sr. López Arranz, y los tenientes

de alcalde Sra. de Castro y Fuentetaja, ambas autoridades locales intercambiaron palabras de saludo y varios obsequios. El resto de la jornada se dividió en una visita turística por varios puntos de la ciudad y la tarde estuvo compuesta por sesiones de trabajo que consistieron en reuniones y en una visita al valle

del Clamores (proyecto del programa 5.2. del Consejo de Europa), como se sabe en el que participa con otro proyecto, la ciudad de Limerick.

Mr. Clemen Casey saldrá hoy para Madrid.

Foto: Aurelio M.

# Si la demanda lo requiere, Renfe podría establecer un tren directo entre Madrid y Segovia

Y ampliar el número de semidirectos

Pero nada concreto soluciona la respuesta del presidente de la compañía a la Asociación de Amas de Casa

En su momento dimos cuenta del contenido de la carta que la Asociación Provincial de Amas de Casa y Consumidores «María del Salto» envió al presidente de Renfe solicitando el establecimiento de mejoras en las comunicaciones férreas entre Madrid y Segovia, que últimamente se habían visto perjudicadas al establecerse un nuevo horario. El presidente de Renfe, don Alejandro Rebollo, contesta con fecha 18 de este mes a doña Eugenia Moreno Jimeno, presidenta de la Asociación, y en su carta no aclara nada en concreto sobre el caso expuesto. Dice en ella:

«La planificación de servicios ferroviarios se realiza teniendo en cuenta las necesidades de la demanda detectadas por nuestros servicios comerciales y a veces por peticiones di-

rectas de ciudades y autoridades provinciales, municipales y locales que se hacen eco de dichas demandas.

De aquí que en núcleos de población importantes, sobre todo en épocas veraniegas, como Villalba, Cercedilla, San Rafael, etc., se haya considerado conveniente y beneficioso para el público el establecimiento de paradas.

Por otro lado somos conscientes de las peticiones y deseos de la ciudad de Segovia de aminorar los tiempos de viaje y el número de relaciones entre dicha capital y Madrid.

Intentando conjugar ambas necesidades y pretensiones, se hizo una programación de servicios el 1 de junio, modificado posteriormente el mes de julio para atender precisamente, demandas concretas correspondiendo el incremento de un servicio más en cada sentido a la relación Madrid-Segovia desde esta última fecha.

De todos modos y en un futuro próximo, a medida que nuestros medios nos lo vayan permitiendo, iremos haciendo realidad nuestras futuras programaciones basadas siempre en una mayor calidad de servicio y en una mejor atención al público.

Entre estas mejoras está en nuestro ánimo el posible establecimiento de algún tren directo en la relación Madrid-Segovia y ampliar el número de semidirectos, siempre que la demanda lo requiera, así como el mejorar las relaciones sobre Medina del Campo».

## Ayuda económica a municipios con población escolar concentrada

En el Boletín Oficial de la Provincia de fecha 29, se publica convocatoria de la Diputación Provincial sobre solicitud de ayuda económica a municipios con población escolar concentrada; dice:

«Figurando en el presupuesto ordinario de la corporación un crédito disponible para ayudas a los municipios a sufragar parte de los gastos de conservación y mantenimiento de los colegios de Educación General Básica y escuelas-hogar de carácter comarcal o, en su caso, centros de Formación Profesional, a distribuir en proporción al número de alumnos concentrados de otros municipios y otros índices significativos; por la presente se hace público que todos los ayuntamientos interesados pueden solicitar la correspondiente ayuda económica, sin concretar cantidades, de esta Diputación en el plazo máximo de quince días, a cuyos efectos deberán remitir las oportunas peticiones, acompañadas de las certificaciones correspondientes de los directores de los centros docentes, sobre alumnos existentes en cada uno de ellos, procedentes de otros municipios incluidos en el transporte escolar».

## Concursos de construcción de viviendas en Navas de Oro y polideportivo en Navalmanzano

El Boletín Oficial del Estado, en su número 231, publica una resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de la vivienda por la que se hace público el resultado del concurso subasta celebrado para la adjudicación de las obras de construcción de 50 viviendas en Navas de Oro (Segovia). Dichas obras han sido adjudicadas a la Empresa «Aramburu, Obras y Construcciones, S.A.», en la cantidad de 87.462.932 pesetas.

Asimismo publica una resolución del Ayuntamiento de Navalmanzano (Segovia) por la que se anuncia subasta de las obras de construcción de pista polideportiva. El plazo de ejecución es de 5 meses, y el tipo de licitación es de 1.250.000 pesetas.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680 D.C.E. C-40/4097

## Al aire de la calle

ATENCIÓN AL TEJADO



Hace unos días publicábamos el aviso sobre las próximas obras a realizar en la capilla de la Paz de la iglesia de San Esteban. Y este hecho nos hace sacar del archivo una fotografía reciente, que nos parece de gran oportunidad, porque se refiere también al mencionado templo. La cosa parece que está así desde que se efectuó el cambio de cubierta en la famosa «torre del gallo», y es hora de que se arregle convenientemente, ya que entonces no se hizo al terminar los trabajos en la torre. El tejado que se ve en la fotografía es el de cimborrio, por el lado oeste; como se encuentra a una cierta altura, no es visible su estado desde la plaza o calles adyacentes. Pero aquí queda bien claro que el remedio se precisa con urgencia, antes de que las lluvias puedan producir daños mayores.

## Deslinde de la vía pecuaria «Descansadero de la Dehesa»

En el Boletín Oficial de la provincia de fecha 29, se publica un anuncio de deslinde de vías pecuarias de la Jefatura Provincial del ICONA de Segovia (Ministerio de Agricultura). Dice que «acordada por el Excmo. señor ministro de Agricultura la realización del deslinde de la vía pecuaria «Descansadero de la Dehesa», en su totalidad, sita en el término municipal de Segovia-capital, y de conformidad con lo establecido en los artículos 20 y concordantes del vigente Reglamento de Vías Pecuarias de 3 de noviembre de 1978, se hace público, para general conocimiento, que los trabajos de referencia darán comienzo a las diez horas del día 17 de noviembre de 1980, en el punto esquina izquierda de la puerta principal de la Casa Cuartel de la Guardia Civil, sito en la carretera de San Rafael.

Esta Jefatura ha designado a la Brigada 4.ª de este Servicio Provincial para la realización de dichos trabajos, ostentando el jefe de la misma la representación de la Administración.

Todos aquellos que se consideren interesados podrán formular las alegaciones oportunas en dicho acto».



CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles, 1 de octubre

Van 275 días; faltan 91. Sol: De 7,10 a 18,56.

SANTORAL

Santos: Teresa del Niño Jesús y Severo.

PENSAMIENTO

«Cuanto más alces la voz mejor cantarás; pero cuanto más te lamentas, más aumentará tu desdicha» (Aforismo indio)

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 948.

FARMACIA DE GUARDIA

José Zorrilla, 45.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión Atmosférica: 681,9 Viento del SO.

Temperatura máxima: 25,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 686,6. Viento del O. Temperatura mínima: 15,2. A las 10: 18,0.

En España

Mañana habrá intervalos nubosos en Canarias, con alguna precipitación local, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

En las demás regiones de la península y Baleares el cielo estará poco nuboso o despejado, con algunas nieblas en Galicia, Cantábrico y alto Ebro.

Las temperaturas serán moderadamente altas, por encima de lo normal para estas fechas, con vientos del sureste.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

José María Yagües, tapices.

AGENDA

EN GALERIA ALMUZARA

Marta Iglesias

EN EL TORREON DE LOZOYA

Mañana inauguración de: López Romeral, Espamer-80, Ignacio Martín, Guillermo Durá y Pintura China Contemporánea.

REGISTRO CIVIL

2 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Raúl González y Muñoz, hijo de Tomás y de Isabel. Pablo Burgos y Castro, de Angel-Francisco y de M.ª del Consuelo.

CULTOS

NOVENA DE LA VIRGEN DEL ROSARIO EN LA IGLESIA DE LAS MADRES DOMINICAS

Ayer dio comienzo en la iglesia de las Madres Dominicas la novena a la Virgen del Rosario, con el siguiente horario de cultos:

7,30 tarde.— Rosario y preces a Santa María.

7,45 tarde.— Misa.

Los tres últimos días de la novena predicará el padre Mariano Palacios. O.P.

ENSEÑANZA

COMIENZO DE CURSO EN EL INB «GINER DE LOS RIOS»

Instituto Nacional de Bachillerato Mixto «Giner de los Ríos». Se comunica a los alumnos del Instituto Nacional de Bachillerato Mixto «Francisco Giner de los Ríos» de Segovia, que la inauguración de curso tendrá lugar el día 1 de octubre a las 12 de la mañana, con una misa en la iglesia parroquial de San Millán.

Los alumnos deberán presentarse en el Centro, de acuerdo con el siguiente horario:

Jueves, día 2: 10 de la mañana, alumnos de 1.º de B.U.P., 11,30 de la mañana, alumnos de C.O.U.

Viernes, día 3: 10 de la mañana, alumnos de 2.º de B.U.P., 11,30 de la mañana, alumnos de 3.º de B.U.P.

EL DIA 1 COMIENZO DE CURSO EN EL INSTITUTO «ANDRES LAGUNA»

Instituto Nacional de Bachillerato Mixto «Andrés Laguna». Se comunica a todos los interesados, alumnos y padres, que hayan realizado matrícula oficial de BUP y de COU para el curso académico 1980-81 en este Instituto el siguiente horario:

Día 1, miércoles, inauguración oficial del curso con la celebración de la santa Misa a las 12 horas en la iglesia de San Millán. Actividad conjunta para los tres INB de Segovia. A las 4 de la tarde se celebrará sesión de claustro del INB «Andrés Laguna».

Día 2, jueves, se cita a los alumnos de 1.º y 3.º de BUP del diurno a las 9,30 y a las 12 horas respectivamente para distribuirles y entregarles los horarios de clases. Se cita a los alumnos de

1.º de BUP y COU de nocturno a las 7,15 y 7,45 respectivamente.

Día 3, viernes, se cita a los alumnos de 2.º y COU de diurno a las 9,30 y a las 12 respectivamente. Se cita a los alumnos de 2.º y 3.º de BUP nocturno a las 7,15 y a las 8,15 respectivamente.

A todos los alumnos matriculados en la Extensión Delegada de este centro en El Espinar, se les cita para el día 2, jueves, a las 4 de la tarde en el Centro de El Espinar para distribuirles y darles los horarios de clase.

INICIACION DE LOS SEMINARIOS PERMANENTES EN EL COLEGIO DE DOCTORES Y LICENCIADOS DE MADRID

El próximo día seis de octubre dará comienzo en la sede del Colegio de Doctores y Licenciados de Madrid, el cursillo de iniciación de los Seminarios Didácticos Permanentes.

La Comisión Pedagógica del Colegio de Licenciados de Madrid, de acuerdo con los fines del mismo (actualización de profesorado), ha programado unos seminarios didácticos permanentes, cuyo cursillo de iniciación, comienza el día seis de octubre.

Estos seminarios, tendrán una actividad regular a lo largo del curso 80-81. Su objetivo principal es la participación y colaboración de todos los profesionales de la enseñanza para su mejora profesional. Se trata de aplicar las técnicas pedagógicas, metodológicas y los contenidos a la realidad diaria del aula.

Al cursillo de iniciación y puesta en marcha de los seminarios, le seguirán unas jornadas de objetivos, programación y evaluación trimestrales.

EXAMENES DE INGRESO EN LA ESCUELA SOCIAL DE SALAMANCA

SEMINARIO DE ESTUDIOS SOCIALES DE SEGOVIA

Los exámenes de ingreso de la convocatoria de septiembre tendrán lugar en Salamanca, en el colegio de los Claretianos, situado en la Ctra. de Toro, el próximo sábado, día 4, a las 4,30 de la tarde. Deberán ir provistos del D.N.I.

GIMNASIO y SALA DE ARMAS

de Ramón Martínez Clases especiales para niños, señoras y señoritas

Plazuela de San Martín, 3

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. J. IZQUIERDO PABLOS

Medicina Interna Aparato Circulatorio

CONSULTA: Lunes, miércoles, viernes, de 4 a 6. Avenida Fernández Ladreda, 25. 1.º D. Teléfono 42 92 42

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Agrupación Provincial de Cultivadores de Remolacha OFICINA DE INFORMACION Avenida Fernández Ladreda, 22 SEGOVIA



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 15,00 Telediario. 15,30 Gaceta cultural. 15,45 Revista de prensa. 16,15 Alicia. 16,40 Despedida y cierre. 18,15 Carta de ajuste. 18,30 Apertura y presentación. 18,35 Barrio Sésamo. 19,00 Los chicos de la montaña de fuego. 19,30 El señor Rossi. 20,00 El doctor en casa. 20,30 Revista de toros. 21,00 Telediario. 21,30 Primera página. 22,30 Grandes relatos. 23,30 Ultimas noticias. 23,50 Buenas noches. 23,53 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30 Carta de ajuste. 19,45 Presentación y avances. 19,47 Redacción de noche. 20,35 Polideportivo. 21,00 Opera. 23,25 Buenas noches.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 13,45 Carta de ajuste. 13,56 Apertura y presentación. 13,57 Avance telediario. 14,00 Programa regional simultáneo. 14,30 Gente hoy. 15,00 Telediario. 15,30 Gaceta cultural. 15,45 Vivir cada día. 16,15 Taxi. 16,40 Despedida y cierre. 18,15 Carta de ajuste. 18,30 Apertura y presentación. 18,35 Barrio Sésamo. 19,00 Tom y Jerry. 19,20 Cine español. 21,00 Telediario. 21,30 Orquesta de RTVE. 22,30 Grandes relatos. 23,30 Ultimas noticias. 23,50 Buenas noches. 23,53 Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser. 8,30, Cosas de Segovia. 9,00, Informativo. 9,03, Cosas de Segovia. 10,00, Informativo. 10,03, Su programa. 11,00, Mediodía cadena Ser. 12,00, Informativo. 12,05, Su programa. 13,00, Informativo. 13,05, Vermut de melodías. 13,20, Deportivo 80. 13,30, Información local. 14,00, Bolsa agrícola. 14,05, Musical. 14,30, Informativo de las 2,30. 14,45, Información local. 15,30, Tardes musicales. 16,00, Informativo. 16,03, Tentadoramente ingenua. 16,30, Los colegas. 17,00, Informativo. 17,05, Media tarde. 17,30, Confidencias. 17,45, Ultimos discos. 18,00, Informativo. 18,05, Música para todos. 19,00, Informativo. 19,03, Ritmos ligeros. 19,30, Santo Rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, En punta. 20,45, Desfile de intérpretes. 22,00, Informativo de las 10. 22,15, Información local. 22,30, La noche es joven. 23,00, Superventas. 23,30, Hora 25. 1,00, Medianoche. 2,00, Cierre.

El indice de peligro de incendio forestal hoy es MEDIO El monte es nuestro aliado natural MINISTERIO DE AGRICULTURA INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

ESPECTACULOS

CERVANTES

Hoy 7,30 y 10,30. Unico día. APTA KARTUM

Extraordinarias aventuras con Charlton Heston

A partir del jueves. Otro éxito que vuelve

7 NOVIAS PARA 7 HERMANOS

SIRENAS

Miércoles, único día. 18 años. Estreno

LAS PROTEGIDAS

Angela Molina, Simón Andreu, María Perschy

A partir del jueves, estreno. Exito en Madrid

LA MASA el hombre increíble

VICTORIA

Hoy, último día. 18 años

TAXISTA DE SEÑORAS

Comedia erótica con Blanca Estrada y Malisa Longo

A partir del jueves, estreno

Las eróticas aventuras de DON QUIJOTE

La más original comedia erótica del siglo

CANTALEJO

**EL CENTRO SOCIO-CULTURAL: UN CAMINO QUE CONTINUA**

Quedaron ya dormidas en el reloj del tiempo las vacaciones de verano, tras esta breve ausencia en que todo guarda silencio, un curso más va a impartirse dentro y fuera de sus muros porque estamos empeñados en seguir adelante para que este Centro, dependiente de la Delegación del Ministerio de Cultura de Segovia, que un día nació como un niño pequeño el tiempo y el esfuerzo le haga adulto, maduro.

Mucho quedó sembrado a lo largo del curso pasado en la ciudad de Cantalejo, de gentes briqueras. Sembró cultura porque desde ella se hace, día a día y a golpes de tesón una comunidad mejor.

El curso pasado fue un comienzo, este queremos que sea un perfeccionamiento de todo lo que en él se hizo y al mismo tiempo ampliar otros caminos y otras metas, caminos que son ambiciosos y las metas altas.

Después de reflexionar a lo largo de este mes de septiembre nos esperan una serie de objetivos por los que merece la pena luchar ya que el pueblo que pierde su cultura, pierde algo de sí mismo.

El curso comenzará el próximo día 1 de octubre, y como el curso pasado, estará en contacto con las señoras niños-as, señores y queremos hacerle extensivo al campo de la juventud para que en él encuentren lo que buscan.

Las clases que ahora de inmediato se impartirán son:

Corte y confección, trabajos manuales, rondalla, jotas segovianas, bordado segoviano, teatro infantil, conferencias de interés general... ¿qué más? el tiempo será testigo.

El Centro Sociocultural de la Delegación Provincial de Cultura de Cantalejo es una obra que continúa y una nueva etapa a recorrer.

M.ª JESUS REDONDO

SUCESOS EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

**Falsa alarma en un banco**

Sobre las 11,30 de la noche de ayer, comenzó a sonar la alarma de la sucursal del Banco Hispano Americano, sito en la calle Fernández Ladreda. Alertadas la Policía Municipal y la Nacional, varias dotaciones del 091 se personaron frente al banco. Numerosas personas seguían a cierta distancia el suceso.

Lo cierto es que nada anormal ocurría salvo que la alarma se había puesto en funcionamiento, nadie sabe como. Al parecer, comenzó a sonar la alarma cuando se apagaron las luces exteriores de la entidad. Personal del citado banco se personó rápidamente en el lugar, comprobando, a su satisfacción, que todo se trataba de una falsa alarma.

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de un accidente de circulación ocurrido ayer a las 16, 45 horas en el punto kilométrico 64,400 de la carretera N-VI (Madrid-La Coruña) término de El Espinar, al colisionar dos turismos. Dos personas resultaron heridas leves.

\*\*\*

A las 23 horas de ayer, en la Avda. de José Antonio, según información facilitada por la Policía Municipal, el Seat 600 matrícula BI-70275, por causas que se desconocen, colisionó con el R-8 matrícula SG-18643 que estaba estacionado. No hubo ningún herido y los vehículos quedaron con algunos daños materiales.

LA CRISIS DE LAS AUTOESCUELAS

**El exceso de centros de enseñanza, principal problema del sector**

Las autoescuelas, lugar frecuentado por la gran mayoría de las personas que quieren

conseguir el permiso de conducir y que durante los últimos años fueron un próspero negocio, están actualmente en crisis, debido principalmente al encarecimiento de las tasas y a la competencia que hay en el sector. Sin embargo, el carné de conducir, es necesario sacarlo, aunque cueste tiempo, esfuerzo y sobre todo dinero, y de hecho la gente sigue acudiendo a las autoescuelas.

Para el presidente de la Asociación Provincial de Autoescuelas de Segovia, D. Jesús Herranz Velasco, el principal problema por el que atraviesa el sector en la actualidad viene motivado por la crisis económica del país y la competencia dentro de la profesión.

— ¿Cuántas autoescuelas funcionan en Segovia?

— En Segovia capital, funcionan ocho autoescuelas, lo que supone un exceso de centros de enseñanza en relación con la demanda que existe de servicios, dado que la mayoría de las personas mayores ya tienen carné; sólo quedan los jóvenes.

— Si hay superabundancia de centros, ¿no habrá paro en el sector?

— Pues, sí; el paro también nos ha llegado y son bastantes los profesores titulados en paro.

— Al haber más autoescuelas habrá más competencia; quizá esto dé como resultado una mejor calidad en la enseñanza y el beneficiado sea el alumnos...

— La labor de las autoescuelas es enseñar a conducir bien y todas ellas se ocupan de que esto se cumpla y de que sus alumnos logren el carné sabiendo conducir, pero esta competencia sí puede mejorar el nivel de enseñanza, ya que el prestigio de las autoescuelas influye para que la gente acuda a ellas.

— ¿Qué relación existe entre Tráfico y las autoescuelas?

— Es una relación cordial y sin problemas. Las autoescuelas se mueven por un reglamento aprobado por Tráfico y como tal están supeditadas a las directrices de esta reglamento, gracias al cual se ha conseguido una de nuestras máximas aspiraciones, que los exámenes de conducir impuestos desde el Ministerio del Interior, sean unificados para toda España.

LA OPINION DE LAS AUTOESCUELAS

La matrícula para la tramitación y curso teórico asciende a 7.500 pts., las tasas de Tráfico son 2.000 pts. y la hora de

práctica en coche cuesta 800 pts. Si, además, no se aprueba en los dos primeros exámenes, hay que renovar documentos, lo que supone 5.000 pts. más cada vez que se renueven.

A pesar de estos precios, las autoescuelas afirman no ganar demasiado: «Hay muchos gastos, la gasolina, los precios, los coches; cuesta mantener una autoescuela y no tenemos ninguna subvención; la única ventaja es que no pagamos impuestos de lujo».

La mayoría de las autoescuelas consultadas por nosotros piensan que la crisis se debe al encarecimiento de las tasas y a la exigencia de las pruebas. «Cuando cambiaron los exámenes, hubo un descenso de clientes, la gente dejó de acudir, hasta que se informó de cómo funcionaba el nuevo método y perdió el miedo a la novedad».

La competencia es el otro pacto importante de la crisis y hay quien piensa que la culpa es de algunos pluriempleados, que no se conforman con un sueldo

y ponen nuevas autoescuelas como si de hacer rosquillas se tratase, quitando el negocio a los que exclusivamente se dedican a enseñar a conducir».

— ¿Qué busca la gente al elegir una autoescuela, buen prestigio o mejor precio?

— En realidad, la gente, cuando elige una autoescuela, lo hace porque conoce a alguien de la misma autoescuela o porque algún amigo o conocido ha asistido a sus clases. Aunque el personal de algunas autoescuelas, en su afán de conseguir clientes, salen a buscarlos a la calle y a veces se ponen tan pesados que hasta los convencen y consiguen matricularlos.

— ¿Os benefician los suspensiones de vuestros alumnos?

— Por supuesto que no; aunque tengan que renovar papeles, no compensa el dinero que dejan con la mala publicidad que se crea de la autoescuela. Todas las autoescuelas tratan de que sus alumnos aprueben lo antes posible, y se los trata con cariño y amabilidad, aunque algunos no lo sepan agradecer.

— ¿Se examinan más hombres o mujeres?

— Digamos que al 50 %; el nivel de mujeres ha subido mucho en los últimos años. En cuanto a la edad, predomina la gente joven. Pero dan menos clases que los mayores. Los mayores, por lo general suspenden más veces, tienen menos reflejos y por otra parte, nunca se han preocupado por aprender a conducir, mientras que los jóvenes ponen más interés y más entusiasmo.

Teresa Garcísánchez

**Apertura de curso en el «Angel del Alcázar»**

Mañana miércoles, día 1 de octubre, tendrá lugar el acto de apertura de curso en el Centro de Formación Profesional «Angel del Alcázar».

A las 12 de la mañana se celebrará la Santa Misa en la iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Carmen (La Albuera).

Se convoca a todos los alumnos matriculados en el Centro, para que asistan a dicho acto.

**SE SIGUE SIN NOTICIAS SOBRE EL PROPIETARIO DE LA QUINIELA ACERTANTE**

Le corresponden 15.554.278 pesetas

Desde que se conoció la noticia de que una quiniela con 14 aciertos había sido sellada en Segovia, la curiosidad general ha sido la determinante hasta el momento, con el deseo de conocer al o a los afortunados. Pero, a pesar de todas las gestiones realizadas hasta ahora, no ha sido posible conocer la identidad. Ya dijimos que el boleto iba con una rúbrica solamente. Ayer, en la capital, se dieron nombres de personas y peñas; también se ha encaminado la atención hacia varios pueblos, y muy especialmente hacia Cantimpalos, donde ayer mismo se dieron cita representantes de varias entidades bancarias, pero tampoco obtuvieron noticias claras sobre el caso. Se dice que el boleto no ha sido sellado en dicha localidad, pero otras versiones aseguran que sí, que lo hizo una persona que ahora está de viaje y con la que no se ha podido hablar sobre el caso. La realidad es que hasta el momento se desconoce la propiedad del boleto, al que corresponden un total de 15.554.278 pesetas, pues posee, como ya dijimos, una columna con 14 aciertos, 8 con 13 y 28 con 12.



LA COSECHA QUE NACE EN SEGOVIA DEBE PRODUCIR SUS FRUTOS EN SEGOVIA

COBRE SUS NEGOCIABLES EN

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

39 oficinas en Segovia y su provincia

NADIE TIENE TANTAS SUCURSALES ABIERTAS EN SEGOVIA

SUS NEGOCIABLES EN «LA CAJA» SON BENEFICIOS PARA USTED Y PARA SEGOVIA

**PISOS**

en Santa Eulalia

38.000 ptas./mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca

PROXIMA TERMINACION

**PERTIERRA.** Ezequiel González, 30

## CALLES Y PLAZAS DE SEGOVIA

### Don Federico García de Pedro, vecino

— ¿Desde cuándo es usted vecino de la plazuela de Colmenares?  
 — Llevo quince años como vecino e industrial, en el número quince, donde antes vivió mi suegro (q.e.p.d.), Maximino Muncio Pascual.

— ¿Qué es lo que mayormente le atrae del lugar?  
 — Ante todo, su tranquilidad. El entorno del lugar es uno de los más atractivos de Segovia, con sus bonitos y cuidados jardines. Destaca la presencia del Museo Zuloaga en la iglesia de San Juan de los Caballeros.

— ¿Qué le desagrada?  
 — Por tratarse de un lugar tan frecuentado por el turismo, tanto nacional como extranjero, se encuentra poco atendido en el aspecto de limpieza y cuidado general. El firme, está en pésimas condiciones, en un lamentable estado. También he de acusar las tremendas molestias que vienen ocasionando algunos motoristas, quienes por las tardes se presentan por este sitio produciendo horriblos ruidos con los motores de las motocicletas a tope» De vez en



#### GESTION DE PROYECTO Y CONSTRUCCION

- \* Restauraciones
- \* Instalaciones comerciales
- \* Fachadas, cubiertas y escaleras

Todos los servicios efectuados bajo RIGUROSO PRESUPUESTO

— PUNTO —

Colón, 5

Teléfono 41 19 15

SEGOVIA

cuando vemos algún agente de la autoridad que otro, pero a horas poco usuales.

— ¿Ha observado usted cambios acusados, relativos al lugar?  
 — Cuando yo llegué a este sitio, estaba en su mayor parte cubierto de hierba; ahora, se encuentra descarnado, no sólo de hierba, sino incluso de tierra. Es lamentable.

— ¿Qué cambios realizaría usted?  
 — El aparcamiento de vehículos, lo haría con carácter limitado y acondicionado a las circunstancias, es decir, a unos límites tolerables que no produjeran las molestias que en la actualidad ocasionan al vecindario. Hay días, en que es prácticamente imposible transitar, incluso a pie por este lugar, motivado por el exceso de vehículos aparcados de cualquier forma.



#### MOBILIARIO ILUMINACION TAPICERIA REGALOS COMPLEMENTOS

Plaza Alto de los Leones de Castilla, 4

Teléfono 42 71 36

SEGOVIA

Escribe:

**Pablo Pastor Sanz**

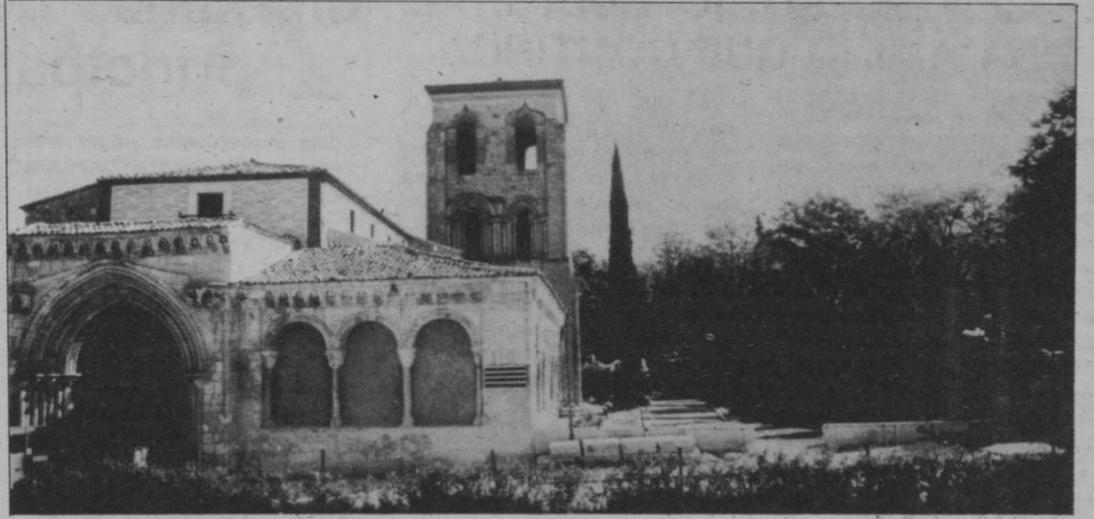
Fotografías:

**Aurelio M.**

#### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

recuerda a sus colaboradores y espontáneos que, por causa del volumen de trabajos que se reciben, es imposible devolver los originales, publicados o no, ni mantener correspondencia sobre aquellos artículos no solicitados.

## PLAZUELA DE COLMENARES



Entrada por la calle de los Zuloaga y salida a la del Taray.

Por unos años se denominó así la que hoy es plazuela del Conde de Cheste, y Conde de Cheste a ésta de Colmenares, que anteriormente llevaba el nombre de San Juan.

La designación de San Juan era por estar en esta plazuela la iglesia de San Juan de los Caballeros, de estilo románico, con tres ábsides semicilíndricos; en su portada principal hay una decoración majestuosa, con arcos ojivales, relieves, esculturas, y otra puerta interior en esta entrada que tiene también columnas y capiteles y arcada de medio punto. El interior es de tres naves y en el lado de la epístola se halla la capilla de «Nobles linajes», donde estaban los sepulcros de Día Sanz y Fernán García, conquistadores de Madrid y también el del erudito cronista, cura de la parroquia, Diego de Colmenares. En dicha iglesia fue sepultada doña Angelina de Grecia, hija del conde Juan, nieta del rey de Hungría y mujer de Diego González de Contreras.

La iglesia de San Juan, fue vendida como bienes de nacionales, pasando su pertenencia al notable ceramista y pintor Daniel Zuloaga, que la restauró convenientemente, quitó la techumbre de la torre y contribuyó al ornato de aquellos sitios. Tuvo también en un departamento de la iglesia su taller de pintura, el eminente artista, sobrino de Daniel, Ignacio Zuloaga, de renombre mundial.

Colmenares nació el 2 de agosto de 1586 y fue bautizado en la iglesia de San Esteban. Estudió latín en Segovia, Derecho canónico en Salamanca, posesionándose a los treinta y un años del curato de San Juan. Era consultor del obispo, muy versado en Geografía e Historia. Se dio a conocer por su célebre «Historia de Segovia», que en aquellos tiempos significaba un paso enorme en los adelantos literarios. Esta historia ha colocado a su autor en el puesto de segoviano ilustre. Tardó en acabarla diecisiete años.

Falleció Diego de Colmenares, historiador de Segovia y cronista de Castilla, en 21 de enero de 1651, siendo enterrado en la propia parroquia de San Juan y allí estuvieron sus restos, hasta el año 1873 en que por haberse cerrado la iglesia al culto y por haberse establecido en el monasterio de El Parral el panteón de segovianos ilustres allí fueron trasladados en procesión solemne sus restos mortales.

En la plazuela de San Juan, se conservan todavía lienzos de la

muralla, con terraplenes peligrosos y que servían de contención del baluarte amurallado y defensa de las casas señoriales. Por bajo de la muralla va el Paseo de Santo Domingo de Guzmán, antes camino de Santa Lucía y carretera de Arévalo. Lo que se llamó Postigo Pi-

cado en la muralla, estaba entre el postigo de San Juan pasada la iglesia y la puerta de San Cebrían. Detrás de la iglesia se abría el Postigo de su nombre.

Existe un callejón denominado Travesía de Colmenares, que comunica a las plazuelas de Colmenares y del Conde Cheste.

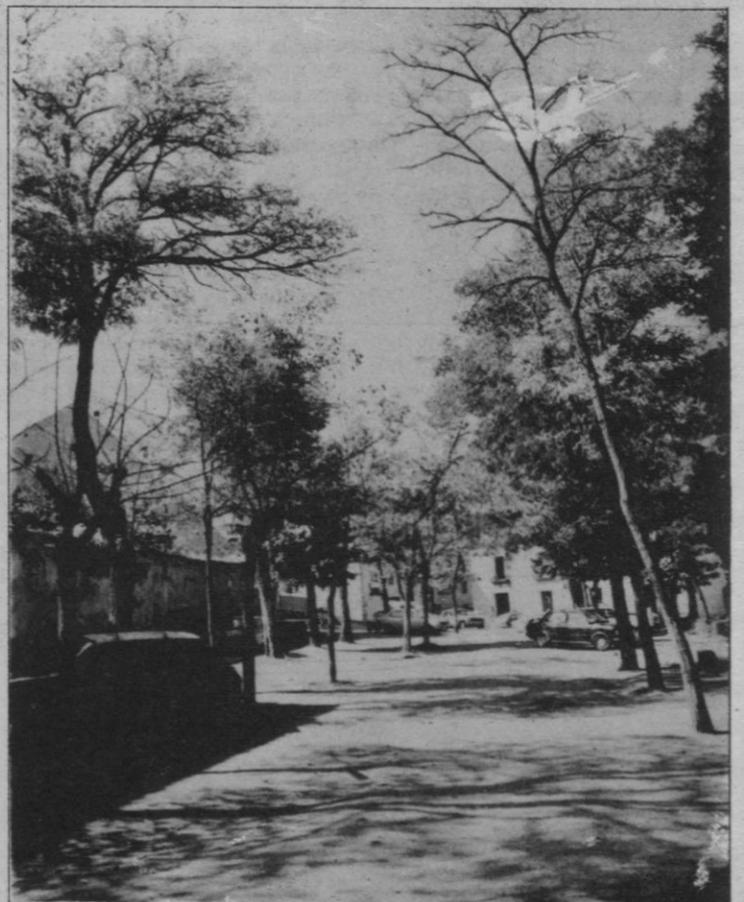


### eurosanitarios, s.a.

José Zorrilla, 30

Teléfonos 422200 y 422204

Productos seleccionados para saneamiento y calefacción



## kalorSa.SA

MONTAJES DE CALEFACCION Y VAPOR SANEAMIENTO GRUPOS DE HIDROPRESION

Teléfonos 423050 y 423054 Polígono Industrial

SEGOVIA

## Se crea el Instituto Español de Estudios Cinematográficos, en Marbella

Se acaba de crear en Marbella el Instituto Español de Estudios Cinematográficos, que será la base de muchas e importantes actividades, que comenzaron con el Festival Internacional de Cine de Marbella sobre la condición humana.

Según su creador, el cineasta y escritor Alexis de Villar, el proyecto para la creación del Instituto Español de Estudios Cinematográficos ha nacido de la necesidad que tiene el cine nacional de calidad de hallar unos contactos financieros que le permitan desarrollarse a escala internacional.

El Instituto se basa principalmente en el esquema del prestigioso American Film Institute, de Los Angeles.

Los beneficios concretos que el Instituto Español de Estudios Cinematográficos puede aportar a Marbella, y por extensión a toda la Costa del Sol, vienen condicionados al lanzamiento de tres proyectos simultáneos para el año próximo.

El primero consiste en la organización del festival internacional de cine de Marbella, sobre la condición humana, que se espera pueda desarrollarse entre los días 1 al 10 de abril de

1981. Estriba el segundo proyecto en el lanzamiento internacional de la Costa del Sol como localización ideal para el rodaje de películas de todo tipo. El tercer proyecto consiste en la creación de la infraestructura necesaria, con la ayuda de todos los municipios de la Costa del

Sol oriental que permita, mediante ciertas excepciones fiscales, la instalación de estudios cinematográficos de TV y video, estudios de grabación y toda una gama de empresas internacionales relacionadas directamente con el mundo del espectáculo.

## Próxima novela de García Márquez sobre la violencia

El escritor Gabriel García Márquez se dispone a romper su promesa de no publicar nada mientras el general Augusto Pinochet siga gobernando Chile y esa promesa la romperá con una novela sobre la violencia en Iberoamérica, novela que ya está concluida y a la que sólo falta poner un título definitivo.

Así lo ha anunciado el propio novelista colombiano en una entrevista con el escritor panameño Alvaro Menéndez Franco, publicada en el diario «La República», de Panamá.

Menéndez Franco recordó a García Márquez, en México, un reto que le lanzó el también escritor Julio Cortázar, argentino.

«Gabriel —dijo Cortázar— debes volver a escribir. Pinochet no se va a caer todavía y los democristianos le están haciendo el juego. Escribe mucho para que la caída se produzca. Además, no tienes derecho a privarnos de la maravilla de tu inventiva».

«Yo me adelanto al reto del hermano Julio Cortázar —responde García Márquez a Menéndez Franco— estoy concluyendo una nueva novela que será diferente a todo lo hecho. Parto para Barcelona para decantarla y buscar título».

«Esta novela rehuye mi estilo anterior. No soy García Márquez como la gente me recuerda: soy García Márquez como yo me recuerdo. Trato de un tema espeluznante, pero común en América, la violencia, que es el pan nuestro de cada día, con excepción de Panamá».

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

HA QUEDADO RESUELTA LA HUELGA GENERAL DE LUGO

Lugo, 30. — En virtud del acuerdo adoptado por las sociedades mercantiles y obreras, se ha dado por terminada la huelga general. Ayer abrieron sus puertas los cafés y bares y se celebró el mercado, que estuvo abundantemente provisto de toda clase de artículos alimenticios. Se publicaron los periódicos. La población adquirió su aspecto de animación. Ayer se reintegraron todos los obreros al trabajo, reanudándose la vida normal en la ciudad. Con tal motivo ha empezado la Guardia Civil a regresar a sus respectivas procedencias.

Vigo 30. — En asamblea celebrada el domingo por los sindicatos afiliados a la Conferencia General del Trabajo se acordó declarar la huelga general hoy martes, en solidaridad con los obreros de Lugo y Santiago. Este movimiento tendrá poca importancia, si los obreros pertenecientes a la Casa del Pueblo respetan el acuerdo tomado allí, contrario a la huelga, pues los sindicalistas no tienen fuerza para promover el paro general.

### UN NIÑO RESULTO GRAVEMENTE HERIDO AL SER ATROPELLADO POR UNA MOTO

El niño Gabriel Sanz, natural de Aguilafuente, que se encontraba accidentalmente en Escalona con sus familiares, fue atropellado por una motocicleta que conducía un vecino de Iscar.

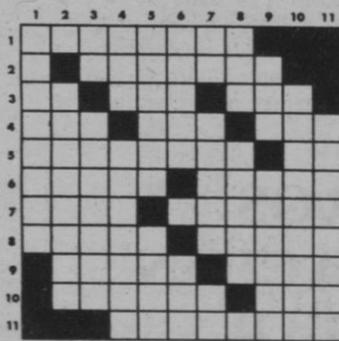
Parece que el accidente fue inevitable, pues así lo han declarado testigos presenciales ante el juzgado municipal que instruye diligencias por el suceso.

El referido niño resultó gravemente herido y con toda rapidez fue trasladado por varios transeúntes al domicilio del médico de la localidad, quien le practicó la primera cura.

## Efemérides

- 787 Muere en Mérida (Badajoz) Abderramán I, fundador del Imperio Árabe en España, y primer emir independiente de Damasco que estableció el califato de Córdoba.
- 1763 Decreto de Carlos III por el que se establecían las bases de un juego de azar, destinado a recabar fondos para obras de beneficencia y que más tarde se denominaría Lotería Nacional.
- 1765 Nacimiento de José María Morelos y Pavón, uno de los fundadores de la República de México.

## CRUCIGRAMA



muy abundante en el Océano Atlántico (PI).

**VERTICALES:** 1: Noble persa hijo político de Darío. 2: Repara, arregla. 3: Consonante repetida. Estado de somnolencia. 4: Afluente del Miño: Población de Jaén. 5: Que emite Repetición final de un pieza bailable. 6: Al revés, fuerza de voluntad. Ente. 7: Preposición. Hilo del que pende el anzuelo. Consonante repetida. 8: Plural de consonante. Dé condiciones de salubridad. 9: Señal de peligro y petición de auxilio. Paloma algo mayor de lo común, que vive en el campo. 10: Enviolo. 11: Detención o suspensión de una corriente de agua o de otro líquido (PI)

**HORIZONTALES:** 1: Compositor francés, muerto en 1912, autor de óperas famosas. 2: Coche de punto o alquiler (PI). 3: Consonante repetida. Forma heráldica de la flor del lirio. Religiosa. 4: Contracción. Letras de «ases». Ente. 5: Mamífero férido americano, de piel muy estimada (PI). Pronombre personal. 6: Al revés, vaso griego en forma de cuerno. Al revés, cada una de las dos partes iguales en que se divide un todo. 7: Toda sustancia que atrae al hierro. Al revés, inacentuadas. 8: Al revés, conjunto de huesos que constituyen el esqueleto de la muñeca. Municipio de Navarra. 9: Gigante que se alimentaba de carne humana (PI). Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro (PI) (PI). 10 Al revés, juez de Israel. Al revés, onda. 11: Alga marina

### SOLUCION

**HORIZONTALES:** 1: Más-senet. 2: Simones. 3: RR. Lis. 4: Del. Ses. Ser. 5: Ocelo-tes. Me. 6: datim. 7: Imán. sanot. 8: opac. Lertn. 9: Ogros. Ecos. 10: noedeg. aio. 11: Sargazos. notir.

**VERTICALES:** 1: Mardo-rio. 2: Recompón. 3: SS. Le-ño. 4: Sil. Linares. 5: Emi- sor. 6: noset. Ser. 7: En. Sedal. GG. 8: Tes. Sane. 9: Sos. Torcaz. 10: Remitido. 11: Remansos.

**Todo un Seat I24**  
**por 12.500 pts. mensuales.**

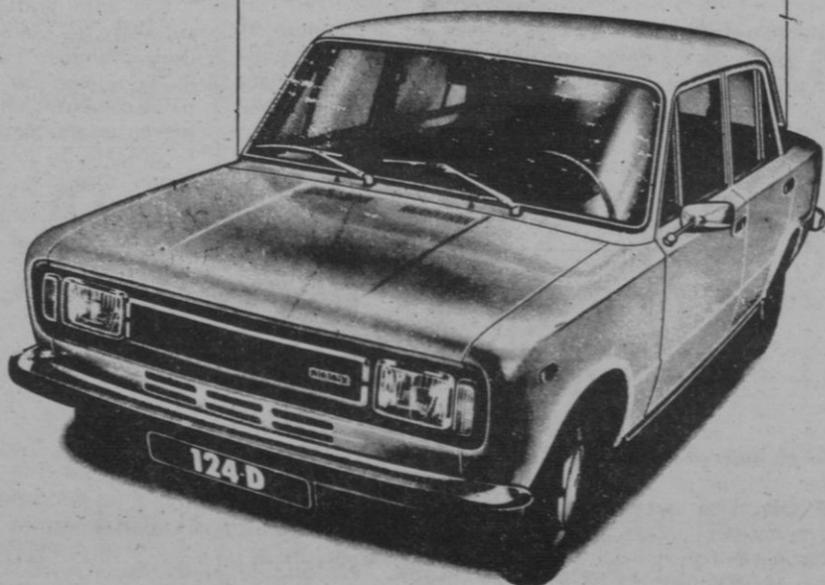
### Oferta válida hasta el 30 de septiembre

Como oferta promocional especial y limitada, le ofrecemos el SEAT-I24 pagando 12.500,- Pts. mensuales.

Todo un I24, con sus brillantes prestaciones mecánicas, su ya tradicional calidad técnica, su capacidad, su confort. Y con un año de garantía, y la ventaja de la red nacional de Asistencia SEAT.

(Y si prefiere pagar al contado, hable con el Concesionario SEAT. Tendrá otra oferta para usted).

### Seat I24



Para superar la crisis económica

## Rodríguez Sahagún exhorta a la austeridad

El Ministerio de Defensa aplazará 10.500 millones

El ministro de Defensa, señor Rodríguez Sahagún, subrayó ayer la necesidad de una general colaboración, desde la austeridad y la solidaridad, para superar la crisis económica. En este contexto, el ministro destacó el esfuerzo de su Departamento, que ha aplazado 10.500 millones de pesetas en los presupuestos previstos para Defensa en 1981, a la vez que ha cancelado los anticipos recibidos por el Ministerio en ejercicios anteriores, que vencían en el actual. El señor Rodríguez Sahagún pronunció un breve discurso en el acto celebrado ayer, en el Cuartel General del Aire, con motivo de la imposición de condecoraciones del Mérito Aeronáutico a 88 militares y siete civiles. Al acto asistieron el jefe del Estado Mayor del Aire, Emiliano Alfaro Arregui, quien destacó el significado de estas recompensas; el jefe del Estado Mayor de la Armada, almirante Arévalo Pelluz, y destacados jefes y oficiales, autoridades civiles y militares.

EN VISITA PRIVADA

## Estancia de los Reyes en Galicia y Asturias

Santiago de Compostela, 30.- Los Reyes de España, que se en-

contraban ayer en visita privada en Galicia, regresarán el próximo lunes, 6 de octubre, esta vez en visita oficial, informó a «Efe» el presidente de la Xunta, José Quiroga Suárez.

Don Juan Carlos y Doña Sofía llegaron a Marín a bordo del yate «Fortuna», procedentes de Palma de Mallorca y tras una escala en Cartagena. Tras pernoctar en la Escuela Naval Militar de Marín (Pontevedra) se hicieron nuevamente a la mar, dirigiéndose a El Ferrol, a donde llegaron pasadas las siete de la tarde para luego seguir rumbo a Avilés.

El próximo lunes, serán recibidos, en Santiago de Compostela, por el pleno de la Xunta y posteriormente se trasladarán a la localidad lucense de San Ciprián en la que presidirán la inauguración del complejo industrial de Alumina-Aluminio.

EN ASTURIAS

Oviedo, 30.- En fuentes oficiales absolutamente dignas de crédito se nos informa que hoy, martes, realizarán una visita, de carácter absolutamente privado, a Asturias, los Reyes de España, informa «ABC» de Madrid. Llegarán a la costa de la provincia ovetense a bordo del yate «Fortuna», que será sometido a una revisión rutinaria en Avilés. Una vez que desembarquen del

«Fortuna», Don Juan Carlos y Doña Sofía se dirigirán a Gijón, población que han mostrado especial interés en conocer, y donde permanecerán varias horas ya que, por la tarde del mismo martes, está previsto que los Reyes regresen a Madrid, por vía aérea, mientras el «Fortuna» quedará atracado en el muelle avilesino para la mencionada revisión técnica.

## EMPIEZAN A CONVOCARSE LAS ELECCIONES SINDICALES

Afectan a seis millones de trabajadores y 175.000 empresas, y son 329.000 los delegados a elegir

Madrid, 30.- Con motivo de la publicación ayer en el «Boletín Oficial del Estado» de la normativa electoral para las próximas elecciones, los distintos sindicatos han comenzado ya a convocar los comicios en distintos centros de trabajo, según han informado fuentes sindicales.

La convocatoria de las elecciones se está realizando a través de las distintas federaciones. Concretamente, los sindicatos CC.OO. y UGT han establecido contactos para realizar de forma conjunta la convocatoria en empresas de distintas ramas de producción.

Estos contactos se enmarcan dentro del acuerdo firmado entre CC.OO. y UGT el pasado 2 de junio, para celebrar elecciones generalizadas entre el 15 de octubre y el 30 de noviembre. Fuentes de ambas centrales han informado que las elecciones afectarán a unos seis millones

de trabajadores, agrupados en 175.000 empresas. El número de delegados a elegir es de 329.000.

De los seis millones de trabajadores que podrán participar en las elecciones, un total de 2.125.000 se encuentran agrupados en 2.700 empresas. El resto de los trabajadores, 3.175.000, están en 172.300 centros de trabajo.

## Persiste la contaminación del agua en Madrid

Aunque en menor grado

La contaminación que el agua de consumo en Madrid sufrió los últimos días se ha visto reducida notablemente durante el fin de semana, si bien no se han alcanzado los grados de potabilidad considerados como óptimos y que registraba antes de que el día 18 de este mes la rotura de una válvula de comunicación entre los pantanos de Santillana y Valmayor produjera una fuerte contaminación, con origen en los residuos de varios pueblos.

El anuncio oficial de existencia de la contaminación bacteriológica no fue hecha, sin embargo, hasta el día 24, a través de la Delegación Municipal de Sanidad, a pesar de que el Canal de Isabel II, empresa estatal encargada de la distribución, la negara en un primer momento. Las medidas de cloración del agua con dos gotas de lejía por litro no son ya necesarias, aunque todavía son recomendables, sobre todo en las familias que tengan niños de corta edad.

MARBELLA

## TERMINARON LAS HUELGAS DE HAMBRE

Marbella, (Málaga), 30.- Alfonso Salgado Gomila, redactor jefe de Radio Costa del Sol de Marbella, ha puesto fin durante la pasada noche a la huelga de hambre que en su despacho de la emisora inició a mediodía del domingo último.

Con anterioridad, el alcalde socialista de Marbella, Alfonso Cañas, también dio por finalizada la huelga de hambre que había comenzado en la tarde del jueves pasado como protesta por la campaña de desprestigio que, según afirma, despliega contra el la emisora marbellí. Efe.

Propuesta socialista

## La autonomía de Madrid, por la vía 143

Madrid, 30.- El Comité Regional de la Federación Socialista Madrileña ha acordado elegir la vía del artículo 143 y el ámbito provincial para conseguir la autonomía de Madrid en el transcurso de la reunión que celebró el domingo esta Agrupación, bajo la presidencia de su titular, Joaquín Leguina.

Como se sabe, esta vía supone que la iniciativa autonómica corresponde a la Diputación Provincial y a las dos terceras partes de los Municipios cuya población represente la mayoría del censo electoral de la provincia.

La Federación Socialista Madrileña, a través de declaraciones personales de algunos de sus miembros de la Prensa, había adelantado ya su inclinación por esta vía, si bien hasta hace poco no descartaba la posibilidad del 144.

## EN POCAS LINEAS

El «Guernica» de Picasso se encuentra desde hoy a disposición del Gobierno español, quien lo traerá a nuestro país cuando terminen con Estados Unidos las negociaciones para su traslado, que se encuentran muy avanzadas.

El Gobierno se propone dar un fuerte impulso a la actuación del Estado en vivienda, suelo y construcción, mediante la creación de un macroorganismo denominado Instituto para la Promoción Pública de la Vivienda, que absorbe al INV (Instituto Nacional de la Vivienda), INUR (Instituto Nacional de Urbanismo), APSO (Administración del Patrimonio Social y Urbano), y reúne todas las competencias, funciones y medios económicos de que disponían estos tres organismos. Este nuevo organismo ha sido creado en el último Consejo de Ministros por decreto-ley, según explicó ayer, en rueda de Prensa, el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Jesús Sancho Rof.

«Fernando Abril es uno de los políticos más valientes y honestos que he encontrado en mi vida», afirma en unas declaraciones que publica «Diario de Cádiz» el ministro de Economía y Comercio, Juan Antonio García Díez. En sus declaraciones, el ministro, que es diputado de UCD por Cádiz, explica su anterior cese en el Gabinete de Suárez, e indica que, de ningún modo estuvo basado en cuestiones de ideología política.

El periodista barcelonés Carlos Flo ha sido designado nuevo director del matutino «Mundo Diario», sustituyendo a Santiago Riera que ejercía dichas funciones con carácter provisional. Carlos Flo Benet nació en Barcelona, cuenta treinta años de edad y es licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Autónoma de Barcelona.

Cuarenta tripulantes de pesqueros españoles se encuentran en estos momentos como rehenes del Frente Polisario. A los quince marineros del «Galgomar» y del «Cabo Jubay», desde hace meses en poder de los guerrilleros saharauis, hay que sumar los dieciséis del «Costa de Terranova» y los nueve del «Sarita», buques éstos asaltados entre la noche del domingo y la madrugada del lunes por un comando de esta organización frente a las costas saharianas.

## CENTROS DE FORMACION FAMILIAR

Calle Santa Teresa de Jesús, 6  
José Zorrilla, 137

## ABIERTO PLAZO DE MATRICULA

Hasta el 3 de octubre,  
de 4 a 7, en cualquiera de los Centros

OBRA SOCIAL DE LA



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

## LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

La BODA tiene que ser el día más feliz.

DUQUE lo consigue.

LA FLORESTA, expertos profesionales y la mejor gastronomía a un justo precio, están a su servicio en el centro de Segovia con amplio aparcamiento.

Información: Restaurante Duque. Teléfono 41 17 07. SEGOVIA

## Desacuerdos en el Congreso de los laboristas británicos

Londres.— El 79º Congreso del Partido Laborista británico, que debatirá fundamentalmente la orientación del laborismo y la constitución de sus organismos directivos, se inauguró ayer por la mañana en Blackpool, tranquila ciudad balneario del noroeste de Inglaterra.

James Callaghan, ex primer ministro, y sus amigos moderados, aún con mayoría en el seno del partido, deberán defenderse de los ataques del ala izquierda, conducida por Anthony Benn, que desea poner en entredicho los estatutos y algunos aspectos de la política del partido.

## Méjico abrirá un nuevo puerto petrolero

México, 30.— El próximo diciembre comenzará a funcionar en Tabasco el puerto petrolero más importante de México.

Se trata del «Dos bocas», instalado a 200 kilómetros de Villa Hermosa, unos 850 kilómetros al suroeste de esta capital.

Según la información facilitada por el gobernador de Tabasco, antes de fin de año funcionará la darsena «Dos bocas», con un depósito de 250 toneladas para almacenar petróleo exportable, además de una tubería para carga de buques cisterna y seis tanques con capacidad para 2.400.000 barriles de crudo.

En dos años más este puerto, cercano al centro petrolero «Paraíso» dispondrá de depósitos para 6.600.000 barriles de crudo.

En el sureste de México, donde de petróleos mexicanos (Pemex) explota los pozos de la zona de Campeche, el puerto de «Dos bocas» permitirá la salida, por el río Sedo, de toda la producción del Estado de Tabasco y la zona de Cactus.—Efe

## ESCISION DE LA IZQUIERDA FRANCESA

Las elecciones del domingo pasado celebradas en Francia para renovar cien de los 305 miembros del Senado confirmó la desunión de la izquierda como consecuencia, esencialmente, de la indisciplina de voto del Partido Comunista francés (PCF).

La elección de varios ministros conlleva una remodelación más o menos inmediata, y se dice que técnica, del Gabinete Barre.

La alta Cámara no apasiona a los franceses, porque la elección de sus miembros se hace por sufragio indirecto (sólo votan los diputados y miembros electos municipales). En esta ocasión, el interés relativo se centró en observar el comportamiento, en la segunda ronda, de los dos partidos de izquierdas, socialistas y comunistas. Como era previsible, el PCF le negó los votos al candidato socialista en seis casos. Esta ruptura total entre las dos formaciones de la oposición, confirmada en unos comicios nacionales, hace presagiar lo que puede ocurrir en las presidenciales de 1981.

Callaghan debería obtener el respaldo de los sindicatos, cuyo voto en bloque arbitrará los debates, el modo en que se elegirá el líder del partido y la redacción de un manifiesto electoral. Pero los observadores estiman que los sindicatos podrían sostener las resoluciones presentadas por la izquierda acerca de un llamamiento para la retirada inglesa del Mercado Común y una reelección obligatoria de los diputados por sus federaciones locales antes de presentarse a las elecciones generales.

Si la moción de petición de retirada británica de la CEE es adoptada, este asunto podría acarrear un numeroso número de bajas en las filas del Partido Laborista. Los ultra-europeos, caso de Shirley Williams, han manifestado que en el caso de aquella adopción, dimitirían.

## Irán rechaza las propuestas de la ONU y se niega a negociar con Irak

Irán ha rechazado el ofrecimiento de alto el fuego formulado por el presidente iraquí, Saddam Hussein. El llamamiento, realizado en la madrugada del lunes por el Consejo de Seguridad de la ONU para que Irak e Irán detuvieran inmediatamente «el uso de la fuerza», ha sido recibido favorablemente en Bagdad, pero Teherán anunció ayer, por boca de su ministro de Asuntos Exteriores, que «no está dispuesta a negociar con Irak ni acepta ninguna mediación».

El presidente iraquí, Saddam Hussein, informó anoche al secretario general de las Naciones Unidas de que su país «acepta la llamada del Consejo de Seguridad sobre el alto el fuego si Irán hace otro tanto». En el mensaje dirigido a Kurt Wald-

heim, el presidente iraquí le comunica que Bagdad ya había decidido aceptar un «cese el fuego» antes de la decisión adoptada por el Consejo de Seguridad.

Entrada en su segunda semana, la guerra irano-iraquí parece estabilizada. Prosiguen los ataques de las aviaciones respectivas, y Teherán ha desmentido la toma de Ahwaz y Dezful, que reclamaban los partes de guerra iraquíes. De creer a la emisora iraní, los iraquíes, que encuentran mayor resistencia por tierra de la prevista, habrían sido expulsados también de la estratégica zona de Jorramshar.

### DESTRUIDA UNA REFINERIA IRAQUI

Dos aviones de las Fuerzas Aéreas iraníes bombardearon y destruyeron una refinería iraquí de petróleos en Janaquin, en las proximidades de la frontera durante la tarde de ayer, informó anoche Radio Teherán.

Un comunicado militar informó que después de la incur-

sión, que fue calificada de «fructífera», los aviones también bombardearon un puesto fronterizo iraquí y una zona de almacenamiento petrolero.

### OCUPADA OTRA CIUDAD IRANI

Las tropas iraquíes han ocupado la ciudad de Dezful, a 80 kilómetros de la frontera, según informa un comunicado del Alto Estao Mayor iraquí, difundido por Radio Bagdad.

«Una base aérea equipada con una estación de radar fue conquistada en la ciudad iraní de Dezful», señala el comunicado.

«En su huida el enemigo abandonó importantes cantidades de armamento y numeroso equipo militar en la orilla del río Karun, tras su derrota en los combates librados en la ciudad de Ahwaz, capital del Arabistán».

La ciudad de Dezful controla todas las carreteras que conectan la provincia del Juzestán iraní con las regiones central y occidental de Irán, incluida la capital.

## La matanza de Munich convertida en tema electoral

Bonn.— El candidato conservador a la cancillería de la República Federal de Alemania, Franz Josef Strauss, ha convertido en tema electoral la matanza del pasado viernes en Munich. Una bomba de gran potencia, instalada por un joven neonazi a la entrada del recinto de la «Fiesta de Octubre», en la ca-

pital bávara, mató a doce personas e hirió a otras doscientas, algunas de ellas gravemente. Los seis miembros del «grupo Hoffman» detenidos a raíz del atentado han sido ya puestos en libertad provisional por falta de pruebas concluyentes, incluido el propio «capitán Hoffman».

## PANORAMICA

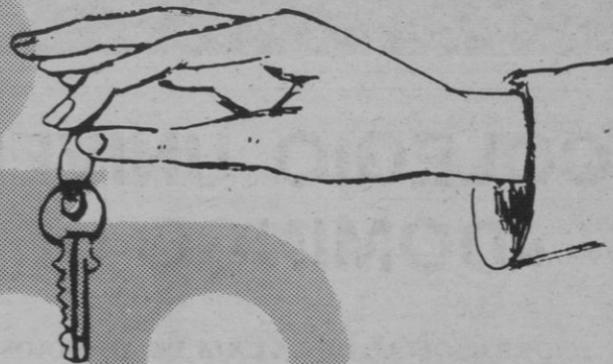
**ITALIA:** Uno de los más importantes ejercicios anuales de la Alianza Atlántica (OTAN), el «Display determination 80» se inició ayer lunes en aguas de Pordinone, localidad italiana próxima a Venecia.

**PORTUGAL:** La conservadora asociación para la defensa de los intereses de Macao ha vencido en las elecciones directas para la asamblea legislativa de ese territorio del este asiático bajo administración, según datos llegados hoy a Lisboa.

**ISRAEL:** El primer ministro israelí, Menajem Beguin, reiteró hoy el ofrecimiento de bases e instalaciones militares de su país a los Estados Unidos, «siempre que la iniciativa la tome Washington».

**COREA DEL SUR:** El presidente Chun Doo Hwan ha hecho público hoy el proyecto de constitución elaborado por un Comité Gubernamental y que deberá ser sometido a Referendum Nacional a finales del próximo octubre.

CON ESTA LLAVE  
inaugurará usted  
su nueva y lujosa  
vivienda



SI GANA EL PRIMER PREMIO DEL SORTEO  
DEL AHORRO de la



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

¡Y hay muchos premios más!

AHORRAR... ES CONSEGUIR

# TRES HOMBRES ANTE UNA ROSA

No me atrevo a calificarlas de benaventinas, desde luego, e ignoro a ciertas si es que nacieron desfasadas o fuera de su estación. Mas el caso que en cierto jardín público de la población mediterránea donde resido, florecen estos días de otoño unas rosas maravillosas y espectaculares.

Yo vi aquellos tres hombres embebidos en la contemplación de una de aquellas magníficas flores, nacidas en esta época del año por uno de esos incomprensibles caprichos de la Naturaleza. Los tres mostraban

entusiasmo por la presencia de aquella rosa fuera de serie. Esta se mecía orgullosa sobre el tallo esbelto, glorioso pedestal de su hermosura, y aquellos tres hombres de apariencia vulgar y anodina se enfrascaban en tierna discusión sobre las virtudes estéticas de tan bella y extraordinaria concreción de Flora.

Afanosos les vi discutir sobre la tonalidad incomparable de sus pétalos, sobre su aroma áulico y delicado, sobre el hecho de su presencia en un jardín público, digno de competir en ro-

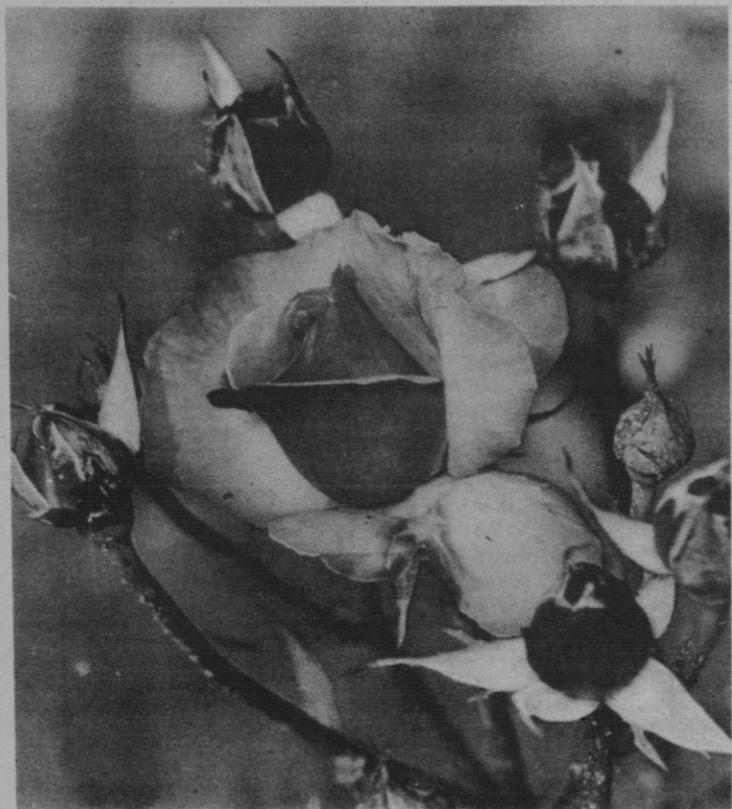
sas con los famosos de Malmalson. Y el pequeño suceso sirvió de refrigerio agradable y de profundo consuelo para mi espíritu, porque no es frecuente el caso de que los hombres discutan con sencillez sobre temas estéticos. Menos todavía, que una rosa de un jardín público logre emocionarlos y atraerles, hasta el punto de que, agrupados a su alrededor, entablen coloquio animado sobre el tema sutil de su calidad.

¿Caminan en espíritu los hombres de hoy — ¡oh manes de Berdiaef! — hacia una nueva Edad Media? Yo no lo sé, realmente. Pero el hecho de que tres hombres del pueblo, situados ante una rosa se alcen sobre el ambiente que les rodea y departan animados sobre ella, hace concebir esperanzas de que este mundo de nuestros días, de vuelta de lo intrascendental, lo vertiginoso y lo vacío, rompa lanzas por los fueros del espíritu y busque sinceramente a Dios a través de lo puro y de lo bello.

Una segunda consideración suscitó también en mi espíritu el hecho trivial que comento. Pude comprobar que, al menos en esta ciudad donde vivo, los hombres empiezan a sentirse un poco poetas. Y ello, motivado por una rosa y en pleno otoño.

...Crecía la rosa, ya lo dije, en un jardín público levantino, mecida por la brisa mediterránea y bañada por la luz cegadora del mediodía.

ANTONIO GIMENO



## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA)

### Matrícula para el Curso 1980-81

Se pone en conocimiento de los interesados en efectuar los estudios de DERECHO y GEOGRAFIA e HISTORIA en este Centro, durante el próximo Curso 80-81, que ha quedado abierto el plazo para

**FORMALIZAR LA MATRICULA HASTA EL DIA 1 DE OCTUBRE**

Solicitudes impresas e información en la Secretaría del Colegio.

(Trinidad, 3 - Teléfono 41 42 36)

## POEMAS

### Pianissimo

Largas manos, talle estrecho, enjuto mimbres es tu cuerpo. Tus labios son tulipanes abiertos, color de sangre. La amapola de tus pechos, tus pechos de niña grande, estalla desafiante cuando los beso en mis sueños

Y todo quedará en eso: en sueños, besos y risas, un libro, un pañuelo, una flor y un perfume que agoniza.

Un rincón allá perdido, en un perdido café, un par de copas vacías... furtivo amor que se fue. El roce de tus mejillas, el aroma de tu pelo, las noches, encadenado a la rama de tu cuerpo. Y todo quedará en eso: en sueños, risas y besos; un libro, un pañuelo, una flor y la llama de un recuerdo.

MARTE. H.

### Inseparables

(Al P. Juan Bautista de la Cruz)



¡Añoso ciprés, añoso! ¿Quién te pudiera imitar, mirando siempre hacia el cielo, con las raíces en el suelo sin poderlas desclavar?

Fiel vigia permanente de los monjes soñadores que viven cantando amores, cual cantan los ruisueños en los álamos del bosque. Juan de Yepes te plantó, muriendo un poco contigo, y tú moriste con él en el seno del Dios vivo. ¡Hombre y árbol! ¡Arbol y hombre! Fundidos estais los dos por la gracia del Divino; juntos los dos vivisteis, muertos juntos estais. ¿Qué gran misterio entrañais? Desde que los dos nacisteis, los dos de la mano vais.

A. C. PASCUAL

### ¿A dónde...?

¿A dónde intentas llegar, peregrino, en camino por las tierras maltrechas del azar? ¿Qué mundos piensas hallar en velero marinero contra gigantes olas de la mar? ¿Qué soles vas a encontrar en tu vuelo por el cielo, soñando estrellas vírgenes tocar? Peregrino, ya no hay cielo, ya no hay tierra, ya no hay mar; no hay camino, ya no hay ruta ni destino, ¿a qué, pues, volar, andar o navegar? Peregrino, tu concha y tu bordón se han perdido en el camino... Ni el eco queda ya de tu canción.

A. M. CASLA

### ¿De quién tu amor?

¿El color de tus ojos? ¡Del Cielo!  
¿El frescor de tu boca? ¡La brisa!  
¿El rizar de tu cuerpo? ¡La ola!

¿El oro de tu pelo? ¡Del sol!  
Pero: ¡Ay Dios mío!  
¿De quien tu amor?

CRISTINA

## ¡ATENCIÓN! COMERCIAL SEGURA, S.A.

Distribuidor oficial de las máquinas de tricotar alemanas «KNITTA»

NECESITA CONCESIONARIO EN EXCLUSIVA

Interesados escribir a:  
Comercial Segura, S. A. Avda. de Portugal, 63, bajo.  
Salamanca.

# EL FUTBOL PROVINCIAL: CRONICAS DE LOS ENCUENTROS DEL DOMINGO

## Notas a destacar: La victoria de San Rafael y las fuertes goleadas a La Granja, Escalona y Villacastín

¡Vaya segunda jornada de competición!. En los diez encuentros que intervinieron equipos segovianos se marcaron nada menos que 39 goles, de los que solamente 11 fueron conseguidos a su favor, con el único balance de una victoria a domicilio, la del San Rafael, un empate, el Olombrada y dos victorias locales, Cantalejo y Sepúlveda. Es decir que de los 20 puntos en litigio para los equipos de aquí sólo fueron ocho. Esperemos que estas cosas no sucedan con demasiada asiduidad.

Y tras el correspondiente prolegómeno, pasemos a «presentar» lo que fue la jornada, según la vieron nuestros informadores.

### 1.ª PREFERENTE OESTE

ZAMORA PROMESAS, 2 (HELLIN Y CUEVAS)  
C.D. CUELLAR, 0  
(Informa: «Pisuerga»)

Con muy poco público en las gradas se disputó este encuentro del que hay que decir que no era el que correspondía jugar al Cuéllar, según el calendario facilitado por la Federación Oeste, pero que la propia Federación, muy a última hora, realizó el cambio. De esta forma en vez de acudir a jugar a Sanabria, los cuellaranos hubieron de desplazarse a Zamora. Esperemos que los señores federativos nos aclaren el «entuerto».

### ALINEACIONES

ZAMORA PROMESAS: Jesús; Herrero, Rafa, Burón, Emilio; Navas (Cailan), Santos, Joaquín; Hellín, Cuevas y Muñoz.  
C.D. CUELLAR: Nani; Carlos, Chuquito, Luis, Dani; Crispín, Chiri, J. Manuel; J. Luis, Gicha (Miltón) y Félix.

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el señor González Heras, de Zamora. Todo lo que se diga de su acendrado caserismo se quedará pequeño con la realidad. Lo cierto es que al Deportivo no le dejó llegar casi nunca al área local, cortando sus avances por imaginarias situaciones de fuera de juego. Seguimos sin comprender el motivo por el cual al Cuéllar se le están jugando estas «malas pasadas», designando para sus encuentros árbitros sin ningún viso de neutralidad. Debido a las protestas, Dani y Nani, fueron amonestados.

### CUANDO NO ES POR UNA COSA...

Es difícil señalar hasta cuándo le va a perseguir la mala fortuna al Deportivo. En sus encuentros disputados el pasado domingo en Zamora, una vez más sus delanteros fallaron lamentablemente a la hora de lanzar el balón a la red. Y hay que señalar que el juego desarrollado por el Cuéllar tuvo, incluso, el aplauso del público. Puesto que el dominio en el centro del terreno les correspondió a ellos. Sin embargo Félix, incluso sin portero bajo los palos, puesto que había sido rebasado, lanzó el balón fuera, cuando el marcador era favorable, 1-0, a los locales. Con este resultado concluiría la primera mitad. El gol había sido conseguido por Cuevas en el minuto 30. La continuación tuvo los mismos tintes. Dominio visitante pero sin mordiente alguno de cara al gol, y en el minuto 70 Hellín volvió a marcar para los locales y dejar sentenciado el marcador final. Una vez más el Cuéllar había adolecido de hombres resolutivos.

### 2.ª REGIONAL

C.D. COLMENAR, 5  
C.D. LA GRANJA-VICASA, 2 (Miguel y Alonso)  
(Informa: SOLIÑO)

### ALINEACIONES

C.D. COLMENAR: Ricardo; Andrés, J. Luis, J. José, Izquierdo, Jiménez; P. Luis, Nieto; Asenjo, Barrera y Pascual.

C.D. LA GRANJA: Serrano; Ricardo, Revillo, Pablo, Vallejo; Alonso, Gómez, Yepes (Mesonero); Miguel, Domingo (Pelé) y Rafa.

**ARBITRO:** Martín Rodríguez, cuya actuación fue francamente casera.

El primer tiempo de este encuentro fue muy bien jugado por ambos equipos. Ambas delanteras tuvieron claras ocasiones de marcar, pero curiosamente el marcador quedó a cero al término de los 45 minutos. El equipo de La Granja había contenido muy bien en defensa realizando, también, buenos contragolpes.

Debido quizás al éxito de la primera mitad, el entrenador visitante indicó a sus jugadores la posibilidad de jugar más abiertos y lanzarse al ataque en busca de algo positivo. Sin embargo la defensa comenzó a fallar más de lo normal y la media no contenía los avances locales, y a partir del minuto 9 de esta continuación en que Asenjo consigue el primer gol local, La Granja se viene abajo, y dos goles de Nieto, uno de Barrera y otro de Izquierdo, pusieron el marcador, en tan sólo 20 minutos en un 5-0 a su favor. Luego, en los minutos 29 y 40, Miguel y Alonso acortarían distancias, que serían insuficientes para lograr cuando menos un punto.

Hay que decir que el Colmenar se mostró como un equipo peleón, de jugadores veteranos y que van a «por todas». Por el equipo de San Ildefonso hay que destacar la gran lucha de Alonso y Rafa.

Para posterior ocasión dejamos el comentario que nos merece la «actuación» de Luciano y Felipe.

### 3.ª PREFERENTE

G. AYLLONESA, 1 (Mariano)  
C.D. OLOMBRADA, 1 (Juanjo)  
(Informa: VERDEJO)

Buen encuentro el disputado el pasado domingo en Ayllón, y que tuvo lugar dentro de las fiestas patronales de aquella villa segoviana.

### ALINEACIONES

G. AYLLONESA: Antonio; Yagüe, M. Angel, Santy, Faustino; Pilo, Juan (Ernesto), Elías; Javi, Mariano y J. Luis.

C.D. OLOMBRADA: Luis; Daniel, Jaime, José (Cuéllar), Lorenzo; Marcial, Fleitas (Benito), Juan; Floren, Juanjo y Alejandro.

El resultado del encuentro debe considerarse justo ya que ambos equipos derrocharon energías durante los noventa minutos sin que en ningún momento dieran el balón por perdido. En los locales se puede decir que más que buen juego hubo voluntad. Las fiestas, en las que los deportistas también intervienen, no dejan demasiado tiempo para el descanso, y ello se nota sobre el terreno. Por su parte el Olombrada, con mucha fuerza en sus jugadores, se lo puso muy difícil a los locales. Destacaron en este equipo Marcial y Juan.

SAN LORENZO, 4  
C.D. ESCALONA, 0  
(Informa: MARDOMINGO)

Durante los primeros minutos del partido este fue bastante equilibrado y con dominio alterno. El Escalona, que asistía a este su primer desplazamiento con nada menos que tres bajas por lesión, supo contener muy bien las acciones ofensivas locales y terminar con empate a cero la primera parte. En la segunda, el claro favoritismo del árbitro, señor Elvira, aunque también hay que decir que presionado por el mucho público asistente al partido, inclinó la balanza al lado local, y a partir del minuto 20 de esta segunda parte, con un gol en fuera de juego, otro de penalty, que nadie, ni los propios jugadores locales, vieron, y el cuarto conseguido cinco minutos después del tiempo reglamentario, la derrota se fue fraguando. Y hay que señalar que la victoria local hubiera sido más justa si el marcador termina con un resultado más corto. Por el Escalona hay que destacar a Alfonso y sus compañeros de línea defensiva.

Por el ESCALONA jugaron: Goyo; Luis, Patiño, Alfonso, Felipe; Tomás, Bienve, (Luis) Félix; Julio, José y Juanjo.

C.D. SEPULVEDA, 3 (J. Luis, Antonio y Miguel, penalty)  
C.D. CERCEDA, 2  
(Informa: POSTIGO)

Muchas dificultades tuvo el equipo local para poder vencer en su encuentro del domingo. El conjunto madrileño demostró una gran fuerza, con individualidades, delantero centro y defensa central, que jugaron mucho y bien. La marcha del marcador, en el que fue siempre por delante el Sepúlveda, tuvo un gran aliciente para los espectadores. El gol de la victoria fue conseguido de penalty, que el árbitro no dudó en señalar, si bien los jugadores visitantes protestaron, puesto que el balón, antes de llegar al área, había salido por una de las bandas del campo.

Cuestión que, al parecer, el señor Torquemada, colegiado del encuentro, no vio. Su labor no pasó de regular. Hay que destacar por los locales el juego de Ismael, que fue el auténtico motor del equipo.

EL SEPULVEDA presentó la siguiente alineación: Ignacio; Tónito, Ismael, Julito, J. Manuel; P. Antonio (Curdeiro), Miguel, Chencho; Palermo, J. Luis y Antonio.

C.P. CANTALEJO, 3 (Julio, Antonio y Alfonso)  
SP. RIAZANO, 1 (Mariano)  
(Informa: ARRANZ)

El encuentro fue de dominio alterno y jugado de poder a poder, si bien el dominio de la primera parte fue más incisivo por parte local, la cual concluiría con 1-0 a su favor.

### ALINEACIONES

C.P. CANTALEJO: Balta; Vicente, J. Félix, Julio, Peñas; Amando, Alfonso, José (Otones); Antonio, Chema y Fermín (Tinín)  
RIAZANO: Caballero; Valentín, Javier, Miguel, Company; Jesús, Cerezo, Rafa; Mariano, Matesanz y Pérez.

**ARBITRO:** J.M. Martín. Aunque el público le abroncó entedemos que su labor fue bastante buena.

Cuando en un encuentro, como este que comentamos, el público aplaude con ganas las jugadas de uno y otro equipo, no cabe duda de que el partido tiene aliciente. Y es que Riazano y Cantalejo realizaron un buen partido, en el que los jugadores lucharon con fuerza y fases de buen juego, para intentar lograr la victoria. Los briqueros,

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

Los seis equipos españoles que intervienen en las copas de Europa afrontarán mañana los partidos de vuelta de la primera eliminatoria. Madrid, Barcelona, Real Sociedad y Valencia parecen tener claras opciones a superar a sus rivales, mientras que Sporting y Castilla tendrán más dificultades para continuar.

### BALONCESTO

El Real Madrid se alzó con el triunfo en el torneo disputado el pasado fin de semana en El Ferrol. El equipo blanco se impuso en la final al Alvik de Estocolmo.

### HOCKEY SOBRE PATINES

Tras la cuarta jornada del Campeonato Nacional de Liga de Hockey sobre Patines, el Reus sigue encabezando la clasificación de la División de Honor, Trofeo Paulino Martín.

### BALONMANO

El F.C. Barcelona iniciará, en el Palau Blaugrana, el próximo sábado, la Liga Nacional de Balonmano, en división de honor, contra el Jaén.

Como entrenador del equipo azulgrana sigue Miguel Roca.

**15 máximos  
acertantes  
a 11.735.114  
pesetas**

Recaudación: 960.145.715 pesetas. Reparto: 15 boletos de catorce aciertos, a 11.735.114 pesetas. 457 de trece, a 402.807 pesetas, y 8.260 de doce, a 21.311 pesetas. Ingresos para el Comité Organizador del Mundial: 46.617.601 pesetas.

### BALONMANO

## Reunión de clubs senior y juveniles

Convocados por la Federación Provincial de Balonmano, se van a reunir el próximo jueves los representantes de los clubs senior y juveniles de la provincia, a fin de proceder a la planificación de la nueva temporada. Esta reunión tendrá lugar a las 8 de la tarde, en la Casa del Deporte.

## PASTOS

Se cede aprovechamiento temporal de pastos para ganado vacuno en finca situada en Palazuelos de Eresma. Admisión de ofertas hasta el día 9 de octubre del corriente año. Informes y condiciones: Consorcio Ganadero, carretera de Rianza, n.º 2, teléfono 41 51 08 y 41 51 97. Segovia.

# El fútbol provincial...

(Viene de la pág. 11)

con un mayor acierto a la hora de lanzar a puerta, se quedaron con los dos puntos. Cuestión que estimamos merecida.

C.D. COLMENAREJO, 1  
C.R. SAN RAFAEL, 2 (Quique)  
(Informa: M. DEL POZO)

El resultado final de este encuentro dice muy poco del dominio que el conjunto de San Rafael ejerció sobre el equipo local. Aquellos llevaron en todo momento la iniciativa y la victoria debió ser mucho más clara y amplia. Un dato de lo que decimos puede darle el hecho de que uno de los jugadores más destacados de este encuentro fuera el portero local, con intervenciones de todos los gustos y «colores». José, Blanco y Quique, jugaron por los vencedores un partido sobresaliente. El árbitro, riguroso y con una buena labor. Por acumulación de tarjetas fueron expulsados dos jugadores locales y José, por el San Rafael, equipo que presentó la siguiente alineación: Santy (Antonio); Paco, Goyito, José, Angel; Aceña, Rubio, Blanco; Jaime, Quique y Lobera.

Excelente triunfo, sin duda, este del San Rafael, que le mantiene a la cabeza del grupo.

C.D. AREVALO, 4  
C.D. VILLACASTIN, 1 (Carlines)  
(Informa: HERNANDEZ)

Lo más destacado del partido fue la gran deportividad habida en todos los jugadores. El equipo de Arévalo demostró clara superioridad sobre los noveles jugadores del Villacastin, equipo en el que se notaron algunos fallos defensivos. Hay que tener en cuenta que el conjunto está comenzando a «rodar» y estos primeros encuentros de competición resultan difíciles. Pero jugadores hay en el Villacastin para superar el bache actual. Nada que oponer, en esta ocasión a la victoria local. El arbitraje de Calvo, casero y cortando casi siempre los avances visitantes. Jugaron por estos: Yagüe; Agustín, Figuritas (Carlines), Valentín, Enrique; Gila, Cachito, Carlos, A. Luis, González y Satur.

COORDINO LA INFORMACION: J.M.ª

## CLEMENT Alta Peletería en Pret à Porter

Se complace en invitarte a la presentación de la nueva colección de la temporada 80 - 81, de esta prestigiosa firma.

Te quedamos muy agradecidos

Lugar: HOTEL «GRAN VIA», Ezequiel González, 18  
Fecha: 1, 2 y 3 de octubre  
Tarde, de 4 a 10, y mañanas, de 12 a 2

CLEMENT

Sevilla - Ronda - Málaga - Antequera

## IMPORTANTE BODEGA DE RIOJA

NECESITA

## DISTRIBUIDOR

Introducido en Hostelería y Alimentación - Almacenes. Excelentes condiciones. Medios de reparto. Compatible con otros productos no competitivos. Fuerte apoyo directo de bodega. Absoluta reserva.

Escribir con referencias al Apartado 1.150 de Logroño. Referencia: «5.000».

### COMERCIANTE, INDUSTRIAL

¿Tiene Vd. informado al público de sus artículos y de sus productos?

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA le ofrece ese medio

# I Campeonato Provincial UCD de fútbol-sala

MAYORES

CLASIFICACIONES FINALES FASE PREVIA

Grupo 1º

	J	G	E	P	F	C	P
Loyazola.....	8	8	0	0	80	14	16
Los Gascones.....	8	6	1	1	44	27	13
Narizotas.....	8	4	1	3	21	30	9
Bar Poetas.....	8	4	1	3	45	37	9
Las Chicas.....	8	3	1	4	37	32	7
Veteranos GS.....	8	2	2	4	26	35	6
Estudiantes.....	8	3	0	5	31	42	6
Eurosanitarios.....	8	1	2	5	31	52	4
Delineantes.....	8	1	0	7	24	70	2

Grupo 2º

	J	G	E	P	F	C	P
J. Horcajo S.A.....	8	8	0	0	79	6	16
C.P. Alcázar.....	8	6	1	1	70	18	13
Guango de Avila.....	8	6	0	2	57	34	12
El Faro.....	8	4	0	4	38	60	8
Correos.....	8	3	1	4	27	53	7
Zamarramala P.....	8	3	0	5	19	46	6
Banco Vizcaya.....	8	2	2	4	33	39	6
Buho-Kalqra.....	8	1	0	7	32	60	2
Juan Bravo "B".....	8	0	2	6	17	56	2

Grupo 3º

	J	G	E	P	F	C	P
C.N.S.....	9	8	1	0	72	31	17
Los Mejores Ebro.....	9	8	0	1	63	26	16
Juan Bravo "A".....	9	7	1	1	77	25	15
Bar Claudio.....	9	5	0	4	52	50	10
La Bota.....	9	5	0	4	44	30	10
Promesas Motorcraft.....	9	3	2	4	35	62	8
La Pista.....	9	2	2	5	30	55	6
96 Octanos.....	9	1	3	5	34	55	5
H. Fco. Domingo.....	9	1	1	7	24	57	1
A.D.A. Las Brujas.....	9	0	0	9	22	62	0

El equipo Herederos Fco. Domingo, figura con puntos de menos por sanción.

Grupo 4º

	J	G	E	P	F	C	P
Minerva.....	8	8	0	0	91	17	16
Goma-2 Salem.....	8	6	1	1	52	22	13
Macasi.....	8	5	1	2	52	44	11
Volter.....	8	5	1	2	41	42	11
Cocina S. Millán.....	8	4	0	4	52	51	8
Teca-Zamarramala.....	8	3	0	5	39	39	6
Vicasa.....	8	2	1	5	41	44	5
Amisar Jucar.....	8	0	1	7	19	57	1
Constancia.....	8	0	1	7	16	87	1

Quedan clasificados para disputar los cuartos de final los siguientes equipos:

Grupo 1º	Loyazola - Los Gascones
Grupo 2º	J. Horcajo S.A. - C.P. Alcázar
Grupo 3º	C.N.S. - Los Mejores Ebro
Grupo 4º	Minerva - Goma-2 Salem

### CUARTOS DE FINAL

Miércoles día 1 de octubre

9,30 de la noche: Minerva - Los mejores Ebro; A las 10,30 Loyazola - C. P. Alcázar; 11,30, C.N.S. - Goma 2 Salem; y a las 12,30: J. Horcajo S.A. - Los Gascones.

Todos los partidos se celebrarán el día indicado y a las horas señaladas en el pabellón deportivo «Enrique Serichol».

### FUTBOL

## El internacional Schuster para el Cosmos

Colonia (RFA), 30.— El vicepresidente del «Cosmos», de Nueva York, Krikor Ypremian, firmará hoy, martes, en esta ciudad, el traspaso del jugador del Colonia, Bernd Schuster, al club neoyorquino.

El «Cosmos» abonará por este traspaso la cantidad de 3,6 millones de marcos, al cambio poco más de dos millones de dólares, y Bernd Schuster recibirá en los dos años que dura el contrato con el club norteamericano 1,2 millones de marcos, cerca de setecientos mil dólares.

Esta es la transferencia más cara de un futbolista alemán a un club extranjero.

En el Club de Campo

## Comenzó el Grand Prix de Tenis de Madrid

Comenzó ayer a disputarse en las pistas del Club de Campo el

Grand Prix de Madrid, dotado con nueve millones de pesetas en premios. El argentino Guillermo Vilas, cabeza de serie número uno, quedó exento de la primera ronda, al igual que Taroczy, que es el cinco. Completan el cuadro de tenistas destacados participantes: el checoslovaco Ivan Lendl, el argentino José Luis Clerc y el chileno Hans Gildemeister. Fernando Luna, actual campeón de España, también quedó exento ayer y el es cabeza de serie número catorce. Kodes y Juan Manuel Couder ocuparon dos de las plazas que la organización se reservó para adjudicar libremente.

### EL TORNEO DE LA MORALEJA PARA FILLOL

Madrid.— Contra todo pronóstico el chileno Jaime Fillol se ha proclamado vencedor del Torneo Internacional de Tenis de La Moraleja al superar en tres «sets» al australiano Ross Case en la final masculina, que se celebró, bajo amenaza de lluvia, el pasado domingo.

### CICLISMO

## M. Antonio Lasa dio positivo

San Sebastián, 20.—La comisión de control médico de la Federación Española de Ciclismo ha dado a conocer el resultado de los análisis efectuados en los campeonatos de España de ciclismo en pista —categoría juvenil— disputados el viernes 12, sábado 13 y domingo 14 de este mes, en San Sebastián.

Según dicho comité, se ha detectado un «positivo» en la prueba de persecución individual, disputada el viernes 12 del actual, en la persona de Miguel Antonio Lasa Urmeleta, de la Federación guipuzcoana.

El citado corredor ha sido descalificado y le han suspendido la licencia por un mes.

### BOXEO

## Cassius Clay disputará a Holmes el título de los pesados

Cassius Clay, que a sus 38 años reaparecerá el próximo día 2 para disputar a Larry Holmes el título del mundo de los pesados, ha conseguido quitarse en pocas semanas más de quince kilos y saltará al ring con 97, que considera un peso ideal para él. Su estado de forma ha impresionado a los técnicos y las

apuestas para su combate están a la par. En una amplia entrevista publicada ayer por el semanario alemán Der Spiegel, Clay asegura que la causa de su vuelta no es la necesidad económica, sino su deseo de establecer un nuevo récord al recuperar por tres veces el título mundial.

## Arbitros amenazados por el presidente del Colegio catalán

Barcelona, 30.—Cuarenta y cinco árbitros de fútbol, de la subdelegación del colegio catalán, establecida en Mataró, fueron amenazados por el presidente del colegio catalán, Gaspar Pintado, con posibles represalias si pedían una asamblea para solicitar su dimisión, según ha informado a «Efe» el colegiado Santiago López Cuadrado.

El mismo colegiado manifes-

tó a «Efe» que «en la Delegación de Granollers hay doce colegiados que llevan tres años dirigiendo encuentros de tercera regional y juveniles y no tienen carnet. Sin embargo el colegio les cobra el 20% de sus honorarios sin que en compensación les ofrezca nada. No tienen seguro, en caso de que les ocurra algún accidente. Es intolerable».

### ATLETISMO

## MARIA JOSE MARTINEZ BATIO UN RECORD EN PENTATLON

Se celebró durante el fin de semana, en Barcelona, el campeonato de Cataluña de pruebas combinadas. Destacó el pentatlón femenino, donde María José Martínez batió el récord de España, además del de 100 vallas y se quedó a tres centímetros del de longitud. La atleta totalizó 4.176 puntos —el anterior estaba en posesión de la misma, con 3.989 puntos, desde primeros de mes—, con unos parciales de 13,3 en 100 vallas, 10,55 en peso, 1,60 en altura, 6,15 en longitud y 2.17.8

en 800 metros.

### APROBADO EL PLAN PREOLIMPICO DE CARLOS GIL

Madrid.—La comisión ejecutiva de la Real Federación Española de Atletismo acordó aprobar el plan técnico presentado por Carlos Gil, que abarca cuatro años (hasta los Juegos Olímpicos de Los Angeles) para los atletas de élite, añadiéndose a dicho plan algunas sugerencias para su mejor realización.

«El dinero no me importa, porque ya he ganado lo suficiente como para vivir tranquilo. Pero jugaré el Grand Slam para probarme a mí mismo que soy uno de los mejores del mundo... Quiero ser inmortalizado como jugador de golf...».

Así se expresaba Severiano Ballesteros, popularmente conocido por Seve, poco antes de ganar el Masters de Estados Unidos y lucir la tradicional americana verde de los vencedores de uno de los cuatro más importantes campeonatos de golf del mundo.

#### AMOR POR EL GOLF

Con sus 23 años, Seve se ha convertido en el más joven campeón de la historia de este deporte, considerado en España como elitista, si bien Ballesteros puede ser la excepción que confirma la regla. Nacido en el seno de una familia de clase media santanderina, en la bella localidad de Pedreña, donde su padre tiene una granja, la afición al golf de Seve tiene una doble vertiente: la ancestral y la vocacional. La primera porque el hogar de los Ballesteros está situado a menos de un kilómetro del campo de golf de Pedreña. Y, por consiguiente, todos los hombres de la familia —Seve, su padre y tres hermanos— siempre se han sentido atraídos hacia este deporte que ha llenado y ahora más que nunca, las tertulias y discusiones de sobremesa.

La vocación de Seve Ballesteros ya es legendaria. Tenía sólo 9 años cuando su padre le regaló el primer palo de golf y, desde entonces, no ha dejado de practicar un solo día. De camino a la escuela, solía esconder sus palos bajo el asiento del autobús para así aprovechar cualquier momento para poder jugar. A menudo, se levantaba a las cinco de la madrugada y practicaba sobre los céspedes que rodean la granja paterna antes de ir a la escuela.

Poco a poco, Seve fue adquiriendo el estilo que luego le haría mundialmente famoso.

«Al regresar del colegio, me apuraba a terminar los deberes para poder salir al campo antes de que fuese noche cerrada. Entonces lanzaba una docena de pelotas, fijándome bien en su trayectoria para, al día siguiente, poder recogerlas y así ir probando...».

Estos entrenamientos, día y noche, por entre los bosques y prados de su casa natal, han sido básicos para llegar a la cima de los supercampeones ya que, gracias a ello, Severiano está preparado para afrontar las mayores dificultades.

Su estilo tiene una personalidad inconfundible, como su corpachón de hombre del norte ligeramente inclinado hacia delante después de tantos años de esfuerzo y entusiasmo que han llegado incluso a lesionarle la espalda. El dolor es a veces tan fuerte que Seve tiene que dormir sobre una tabla. Ahora, dice, se encuentra mucho mejor. Lee Treviño, otro célebre campeón, le recomendó a un especialista norteamericano que le ha tenido en tratamiento durante estos años aunque sin

## Severiano Ballesteros, un nuevo ídolo del golf, jugará el Trofeo Johnnie Walker en Barcelona

descartar la posibilidad de una intervención quirúrgica.

Serio, introvertido, con la única obsesión del golf, Severiano Ballesteros lleva una vida tan ordenada que él mismo se define como un ermitaño. Se levanta pronto, hace gimnasia correctiva para mitigar el dolor de espalda, desayuna y sale al campo a practicar. No le gusta la vida social. Come mucho, alguna tertulia con los amigos o una partida de ping pong. Y antes de acostarse, otra sesión de gimnasia. Esquiva lo que puede cuantas imposiciones lleva consigo la popularidad, si bien no ha podido eludir que en Japón, por ejemplo, donde ha ganado dos de los más importantes torneos, sea un ídolo tan admirado que ha recibido más de 200.000 ofertas para anunciar todo tipo de productos, desde zumos de tomate a cal-

cetines, televisores, etc.

Ahora todo el mundo sabe muy bien quién es. En los últimos cinco años ha jugado en veinte países y ganado más de 25 campeonatos internacionales. Ha sido el primer español en ganar el British Open. O lo que es más significativo: el primer europeo en ganarlo desde 1907. Y después de su triunfo en el Masters, el más joven campeón mundial.

#### JUGAR EN ESPAÑA: UNA ILUSION

A finales de este año, del 23 al 26 de octubre, Severiano Ballesteros será la gran estrella en el Trofeo Johnnie Walker, que se celebrará por primera vez en el Real Club de Golf del Prat, Barcelona, para jugarse en 1981 en Madrid, y así alternativamente, en uno y otro lugar, y en el que participarán 24 jugadores ama-

teurs y 8 de los más importantes profesionales del mundo. Entre ellos el antes citado Lee Treviño, un chicano de Texas, que cuenta en su haber con numerosos triunfos. Este trofeo será sin duda, el más importante de Europa en su especialidad.

«Es lamentable que en España no exista un mayor interés por el golf. Cuando veo el entusiasmo que despierta en países como Gran Bretaña, Estados Unidos o el Japón, siento una cierta envidia y quisiera poder hacer algo para llevar un poco de ese entusiasmo a nuestro país. Por ello me alegra tanto participar en torneos como el Johnnie Walker que se va a celebrar en el Club de Golf del Prat. Es el mejor aliciente para despertar la afición del público hacia un deporte que no debiera considerarse clasista, sino uno de los más completos de cuantos se practican en el mundo».

Sin duda uno de los mayores

alicientes del próximo Trofeo Johnnie Walker será la presencia de Severiano Ballesteros y su personal estilo, que algunos especialistas norteamericanos han calificado de «inusual», «poco frecuente» y «excitante y valiente».

«No me preocupan los terrenos ásperos, quizá porque me acostumbré en Pedreña. Mi cadie me dice: cierra los ojos y tira. Eso es todo».

Y acierta. Ante el asombro de sus admiradores que son multitud. Cuando generalmente los jugadores buscan las zonas más suaves, Seve no rehuye las áreas más ásperas y difíciles para lanzar la pelota. Con ello crea una especial atmósfera a su alrededor y el público le sigue entusiasmado por lo que tiene de insólito, por ese «knack» que posee el campeón.

«Lo único que temo ahora», ha declarado recientemente su manager, «es que los productores de Hollywood no se encaprichen con este muchacho y quieran convertirlo en estrella de cine. Seve es un tipo tan natural con una aire romántico, guapo y libre de todo compromiso...»

D.M.

## SUCESOS

#### EN ESPAÑA

#### ASESINADO UN MIEMBRO DE LA EJECUTIVA DE UCD EN ALAVA

Vitoria, 30.— José Ignacio Ustarán Ramírez, muerto en atentado esta noche en Vitoria, fue sacado de su domicilio por dos individuos y una mujer y apareció ya cadáver en la calle de San Prudencio, número 8, junto a la sede provincial de UCD, de cuya Ejecutiva el asesinado formaba parte.

Fuentes de toda solvencia han manifestado a «Efe» que, sobre las 22,30 horas se recibió una llamada en el 091, avisando que en el interior de un automóvil de color blanco, «Talbot-150», matrícula VI-5514-E, se hallaba el cadáver de un hombre.

El cadáver, que estaba en el asiento trasero del coche, presentaba heridas de bala en la frente y lesiones en el pecho. El atentado, según las primeras impresiones, debió producirse hacia las nueve y media de la noche.

#### TREINTA Y SIETE ACCIDENTES EL FIN DE SEMANA

Madrid, 30.— Un total de 37 accidentes, que han causado 47 muertos y 27 heridos graves, es el balance de las carreteras españolas durante el pasado fin de semana.

Un 33 por ciento de estos accidentes se debieron a atropellos, por lo que la Dirección General de Tráfico recomienda a los peatones que miren antes de cruzar, a derecha y a izquierda.

#### ATRAPADOS POR EL FRENTE POLISARIO

Las Palmas de Gran Canaria, 30.— Dieciséis tripulantes del congelador de cefalópodos «Costa de Terranova», con base en las Palmas, fueron secuestrados por el Frente Polisario. El abordaje del barco por parte del «Frente Polisario» se produjo a las doce de la noche del domingo a unas doce millas al oeste de «Punta Leve» y desde donde lo trasladaron a la costa, concretamente al lugar denominado «Las Monjas», donde el barco quedó varado.

Los guerrilleros del «Frente Polisario» se llevaron a toda la tripulación, excepto al jefe de máquinas que pudo esconderse en el momento del abordaje. Y comunicarse por radio con las autoridades españolas.

#### «COCTELES MOLOTOV» CONTRA DOS CAFETERIAS

Pamplona. Tres «cócteles Molotov» fueron arrojados durante la madrugada del domingo contra dos cafeterías de Pamplona, sin que se registraran desgracias personales, si bien en una de ellas pudieron ser graves las consecuencias al encontrarse dentro unas 150 personas.

#### ANCIANO GRAVEMENTE HERIDO EN ATENTADO

Patxo Unzueta, Bilbao.— Ramón Coto, de setenta años de edad, resultó gravemente herido como consecuencia de un atentado registrado ayer en Bilbao y en el que, probablemente, los agresores se equivocaron de víctima.

El anciano se encontraba sentado en una silla, tras el mostrador del estanco situado en el número 8 de la calle de Navarra, en el centro de Bilbao, cuando dos desconocidos se acercaron a él y, sin mediar palabra, efectuaron varios disparos que alcanzaron a Ramón Coto debajo de la axila izquierda.

El estanco es propiedad de José Luis Ramos, considerado próximo a Alianza Popular y cuyo hermano fue, hasta hace dos o tres años, presidente provincial de Fuerza Nueva. Ramos, cuyo coche ya fue incendiado hace unos meses, había recibido al parecer numerosas amenazas de ETA.

#### ETA RESPONSABLE DE LA QUEMA DE DOS JEEPS

Bilbao, 30.— Eta Militar se ha responsabilizado de la quema de dos jeeps de Iberduero en las Arenas (Vizcaya), según una llamada recibida en la redacción del diario «Egin». En esta misma llamada se informó que había una persona amarrada en el monte Umbe de Bilbao.

#### IDENTIFICADA LA NIÑA AHOGADA EN TENERIFE

Santa Cruz de Tenerife, 30.— La niña que desapareció ayer tarde al ser arrastrada al mar por una ola en el club náutico de Bajamar fue identificada como Elena Pérez-Ascanio Soriano, residente en la Laguna y de 14 años de edad.

El accidente ocurrió a primeras horas de la tarde cuando la niña se encontraba en la piscina natural del club con unas amigas y fue alcanzada por un golpe de mar.

#### EN EL EXTRANJERO

#### UN COMANDO GUERRILLERO SECUESTRO A UN HACENDADO

Villavicencio (Colombia), 30.— Un comando guerrillero asaltó ayer la población oriental de Lejanías y secuestró a un hacendado colombiano, han informado medios militares.

Los terroristas saquearon las oficinas estatales, los comercios de la localidad, situada en la provincia del Meta, y secuestraron a Pedro Antonio Barreto. Los guerrilleros forman parte de la organización comunista «Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia» (FARC).

#### DISTURBIOS EN EL SALVADOR: 30 MUERTOS

San Salvador, 30.— El atraco a una agencia bancaria por parte de presuntos izquierdistas ocurrido ayer en Chalchuapa, 78 kilómetros al sur-oeste de la capital salvadoreña, ocasionó la muerte de por lo menos cinco personas, informan las autoridades.

Seis individuos armados que irrumpieron en el banco se enfrentaron a tiros con fuerzas de la Policía, que protegían el establecimiento. En el tiroteo cinco personas resultaron muertas. Con estas cinco personas muertas son ya treinta las que han perecido en estos tres últimos días.

#### PENAN A UN MEDICO POR NO ACTUALIZARSE

Jerusalén, 30.— El Seguro Nacional de Enfermedad de Israel deberá abonar la mitad de la indemnización que corresponde a un obrero que, por negligencia de un cirujano, perdió un dedo.

Los jueces del Tribunal Supremo dictaminaron que el error del cirujano fue debido a no estar al corriente de la literatura profesional en la materia, y que por ello debía ser declarado culpable del daño sufrido por el paciente, cuyo dedo se ganó mientras se lo lavaba con «agua jabonosa», por prescripción del médico.

## Da comienzo en Barcelona el XX Congreso de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio

Ha comenzado, en el Salón de Ciento del Ayuntamiento de Barcelona, el XX Congreso anual de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio, al que asiste una amplia representación de Estados latinoamericanos.

Durante el congreso, que se prolongará hasta el jueves, los organizadores del mismo señalaron como objetivos más importantes: tomar contacto con fabricantes latinoamericanos para fundar la sociedad hispanoamericana que se propone celebrar su primer congreso a primeros de 1982.

Promover un plan de enseñanza a nivel medio y superior sobre las disciplinas de cerámica y vidrio, ya que en España, hasta ahora, sólo se imparten cursos a nivel de formación profesional.

Promover el desarrollo de la investigación básica, así como de la aplicación tecnológica, dado que en la actualidad el montaje del 98 por ciento de las industrias del ramo dependen de empresas extranjeras, fundamentalmente italianas.

Estudiar conjuntamente el problema de los recursos energéticos, así como de las disponibilidades de las materias primas, en su gran mayoría arcilla, barata y abundante en el país.

La importancia de los temas que se van a estudiar en el congreso viene dada por el hecho de que España es el cuarto país fabricante mundial de baldosas de cerámica con el diez por ciento de la producción.

Otro hecho que demuestra la importancia del ramo es que en España existen 2.500 fábricas dedicadas a la producción de hormigones refractarios, pavimentos, cerámicas para la construcción, vidrio y fabricación de aparatos sanitarios.

Según los organizadores del congreso, pese a que la industria de cerámica y vidrio en el país es netamente exportadora, la misma no recibe ningún tipo de ayuda o apoyo por parte de la Administración; en consecuencia, el desarrollo tecnológico del gremio es mínimo.

## El «Morgan» y el «Barclays» serán los representantes de los bancos extranjeros en la A. E. B.

El «Morgan Guaranty Trust Company» y el «Barclays Bank International» serán los dos representantes en el sector de la Asociación Española de Banca (AEB) de los bancos extranjeros establecidos en España.

De los dos representantes, el «Morgan» formará parte del comité ejecutivo de la «AEB», y, por tanto, disfrutará de voz y de voto. El «Barclays» formará parte del consejo general, y tendrá voz, pero no voto.

La entrada de estos dos bancos en la Asociación Española de Banca Privada supone un cambio de estatutos de dicha asociación, que se aprobarán en la asamblea que se celebrará esta tarde en Madrid. Esta asamblea fue convocada por el consejo general el pasado día quince y a ella están convocados la totalidad de los bancos españoles.

La propuesta concreta, que fue negociada ya antes del verano entre la «AEB» y los bancos extranjeros, es que todos los bancos extranjeros establecidos en España puedan entrar en la asociación, en las mismas condiciones que los nacionales, y con una participación en los órganos de dirección.

## IV Congreso Regional de UGT en Avilés

### Manuel Fernández «Lito» resultó reelegido como secretario general

Avilés (Asturias), 30.—Manuel Fernández «Lito» resultó reelegido como secretario general de UGT, en la última jornada del IV Congreso Regional celebrado en Avilés.

La candidatura de Manuel Fernández, única presentada, tropezó con serias dificultades para llegar a obtener una amplia mayoría. Nicolás Redondo intervino para llamar al orden a los casi cuatrocientos delegados en el sentido de llegar a un acuerdo definitivo cara a la elección de la comisión ejecutiva.

El Sindicato Minero y la Federación de Enseñanza fueron quienes criticaron más la labor de los delegados de Asturias en el 32 Congreso. Sin embargo, fue la Federación del Metal quien abrió la crisis ante la elección de la ejecutiva, lo que motivó largas reuniones antes de decidir el apoyo a la candidatura. El propio Manuel Fernández apuntó la posibilidad de renunciar al cargo de no conseguir un amplio apoyo.

La crisis quedó cerrada con la elección mayoritaria de la nueva ejecutiva, con lo que el congreso se clausuró pasadas las diez y media de la noche.

La candidatura encabezada por Manuel Fernández «Lito» alcanzó el 73,47 por ciento de los votos emitidos, lo que representa del orden de los 61.000 mandatarios.

### CONTINUAN ENCERRADOS EN EL AYUNTAMIENTO DE HUELVA LOS TRABAJADORES DE ASTILLEROS

Huelva, 30.—Continúan encerrados, desde el viernes, en el Ayuntamiento de Huelva, los 200 trabajadores de Astilleros.

Veinticuatro de ellos se encuentran en huelga de hambre y uno ha tenido que ser trasladado a la residencia sanitaria al haber sufrido una repentina baja de tensión.

Con su encierro, los trabajadores pretenden forzar la concesión de un crédito de 750 millones de pesetas solicitado por la empresa al Ministerio de Economía y sobre el que hasta el momento no hay ninguna noticia.

Con el préstamo, sostienen los trabajadores, se podrían abonar los salarios correspondientes a agosto y septiembre, permitiendo igualmente el levantar a la empresa el expediente de regulación de empleo presentado por la misma y que afectaría al 50 por ciento de la

plantilla, es decir, a unos 500 trabajadores.

Es cada vez mayor el número de personas que transitan por el Ayuntamiento, donde el encierro está produciendo las lógicas molestias en la vida municipal y un cierto malestar entre los ciudadanos.

En cuanto a las perspectivas de solución del problema no han variado, al haber rechazado los trabajadores la propuesta del gobernador civil de recibirles para tratar de mediar en el conflicto, pero con la condición previa de que abandonasen el encierro.

## Huelga del campo en la provincia de Ciudad Real

Ciudad Real, 30.—Valdepeñas y Villarrubia de los Ojos son los términos donde más se ha dejado sentir la huelga del campo decretada ayer por las centrales sindicales CC. OO. y UGT, por no haber sido firmado el convenio provincial del campo por las diferencias existentes entre la representación empresarial y la de los trabajadores.

En Valdepeñas, aunque algunos tractores pudieron llegar a las viñas a realizar las faenas de vendimia, otros tuvieron que regresar a causa de la acción de los piquetes situados en las salidas de la carretera.

En Villarrubia de los Ojos se efectuó una intensa propaganda en la plaza del pueblo a través de un megáfono para evitar la salida al campo de las cuadrillas de vendimiadores.

Por otra parte, en Daimiel, al permanecer cerradas las bodegas de la cooperativa de industriales particulares por acuerdo tomado la semana pasada hasta tanto se resuelve la huelga, no se ha trabajado ni aún por los propios agricultores que realizan su vendimia ya que no tienen dónde llevar la uva.

La situación presenta más normalidad en Tomelloso, Manzanares, Membrilla, Campo de Criptana y Pedro Muñoz, donde se calcula que están trabajando un setenta por ciento de personal asalariado.

## A todas las Empresas

### Nuevos modelos de Impresos de Cotización a la Seguridad Social

Para facilitar el cumplimiento de las recientes normas sobre cotización de las Empresas incluidas en el Régimen General, se recuerda lo siguiente:

— Desde el primero de Octubre podrán adquirir, en las Tesorerías Territoriales, los nuevos modelos de cotización (TC-1, TC-2, TC-2/1, que sustituyen a los anteriores C-1 y C-2.) En estos nuevos impresos deberán efectuarse las liquidaciones que procede ingresar desde el 1.º de Octubre en las entidades recaudadoras.

— Con los modelos de cotización, deberá presentarse ante la entidad recaudadora, la Tarjeta de Identificación de Empresa, que está siendo remitida por la Seguridad Social. En caso de no haberse recibido, será válido el documento acreditativo de Inscripción de Empresa u otro documento que justifique suficientemente su número de inscripción (número patronal).

— De no poder efectuarse el ingreso de las cuotas, se recuerda que para evitar sanciones es obligada e imprescindible (Ley 40/1980, de 5 de Julio) la presentación, dentro de plazo, de los documentos de cotización en su Tesorería Territorial, o Agencia de la Seguridad Social.

— Aquellas empresas autorizadas para utilizar impresos mecanizables deberán adaptar los mismos al nuevo modelaje. A tal efecto solicitarán, antes del 1.º de Octubre, la oportuna autorización en su Tesorería Territorial.

Es un mensaje de la Tesorería General de la Seguridad Social

Ministerio de Sanidad y Seguridad Social

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	245	245
Atlántico	223	—
Central	270	270
B. E. de Crédito	226	226
Exterior E.	212	212
Hispano A.	232	232
L. Quesada	—	—
Pastor	270	270
Popular E.	269	271
Rural y M.	272	—
Santander	275	275
Vizcaya	253	253
Urquijo	139	136
Bankinter	120	120
Bankunión	120	122
U. y Fénix	293	291

### ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	56,75	57,25
Hidroel. Española	68,75	68,75
Iberduero	65,75	66
Unión Eléctrica	68,50	69,50

### SIDEROMETALURGICAS

Y MINERAS		
Altos Hornos Vizcaya	8,75	9
Citroen H.	—	28,25
Duro Felguera	62	—
Fasa-Renault	86	86

Femsa	30,50	30,50
M. de Santa Ana	—	—
Seat	20	20

### QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	29,50	29,50
Hidro-Nitro	—	27
Papelera Española	—	—
P. Leiza-Sarrió	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	28,75	29,75
Unión Resinera	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	144	146
Dragados y C.	111	111
Port. Valderribas	100	—

### MONOPOLIOS

Campsa	200	201
Tabacalera	117,50	118
Telefónica N. E.	63,50	63,50

### VARIAS

Finanzauto	—	70
Galerías Preciados	51,50	32

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila habitación para señorita. Teléfono 429524.

COMPARTO piso céntrico señoritas. Teléfono 412801 (4,30 a 7 tarde).

SE alquila piso amueblado. Teléfono 421526.

ALQUILO habitación con dos camas. Teléfono 429239.

NECESITO casa pueblo provincia Segovia, en alquiler. Teléf. 422713, mañanas.

SE necesita casa o piso en alquiler. Razón: Teléfono 427291.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
  - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
 Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos en construcción, diversas zonas, varias dimensiones. Máximas facilidades.

LLANCASA. Piso La Albuera, 3 dormitorios, calefacción, todo exterior. Facilidades.

LLANCASA. Pisos nuevos, 4 dormitorios y garaje, frente Estación. Facilidades.

LLANCASA. Piso Cervantes, interesante para oficinas, consultas, despachos, vivienda, etc.

LLANCASA. Chalet estilo antiguo, 600 metros más parcela. Pelayos del Arroyo. Facilidades.

LLANCASA. Chalet en Cuéllar con parcela de 9.000 metros. Facilidades.

LLANCASA. Casa labranza, con huerto, construcción de piedra. El Guijar.

LLANCASA. Chalets: La Losa, Las Navillas, etc., precios interesantes. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos: Segovia, La Granja, La Losa y Parque Robledo.

LLANCASA. Parcelas: La Losa, Palazuelos, Ctra. de Madrid, La Granja, Torrecaballeros.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL Tovar: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Ultimos pisos Ezequiel González, Edificio Sousa. Facilidades 6 años.

TOVAR. Casa frente piscinas. Casa calle Santiago. Muy económicas.

TOVAR. Locales Conde Sepúlveda, Sargento Provisional, La Albuera, San Agustín, San Vicente Ferrer.

TOVAR. Local Mahonias, magnífica situación; dos alturas. Máximas facilidades.

TOVAR. Pisos Ezequiel González números 4 y 30. 3 dormitorios.

TOVAR. Pisos José Antonio 120 y 170 metros, exteriores. Facilidades.

TOVAR. Traspaso Bar Rosado, muy acreditado. San José. Precio interesante.

TOVAR. Tenemos su parcela en palazuelos, Parque Robledo, carretera Arévalo, Las Navillas. Comprúebelo.

MIGUEL Tovar: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, EuroLenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

OPOSICIONES Bancos y Cajas de Ahorro. Reanudo clases 1 de octubre. Andrés Sánchez, José Zorrilla, 59. Teléfono 423196.

SE dan clases EGB, profesor titulado. Teléfono 429208.

## PENSIONES Y HOSPEDAJES

PENSION completa. Teléf. 424254.

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar fija, buen sueldo. Telfs. 422719 - 420462.

NECESITO profesora música, clases a domicilio para niños en La Granja. Teléfono 471054.

NECESITO chica para Madrid (Argüelles), buen sueldo, seguros, familia segoviana, temporadas en Riaza. Teléfono 91-4493402.

SE necesita empleada de hogar fija sabiendo obligación. Telf. 414834 y 415893.

NECESITO matrimonio sin hijos, él con carnet conducir, en Móstoles (Madrid). Razón: Las Nieves, 40, 2.º izquierda. Segovia. Teléfono 415437.

PRECISASE chica mayor, tarde-noche, para señora sola. Teléf. 411980.

SE necesita chica fija; sueldo a convenir. Teléfono 427820, llamar de 7 a 10 noche.

## TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

TRASPASO bar por no poderlo atender. Teléfono 421058.

## VARIOS

FUNCIONARIO de 50 años, precisa señorita, señora o viuda, de 40 a 45 años, católica, sin hijos, para fines matrimoniales. Vicente Rodríguez Imbernom. C/ Vía Lusitana, 132, 4.º C. Madrid - 25. Teléfono 2323461 extensión 289 (de 9 a 13,45).

ADMINISTRACION de Comunidades. Telf. 429118.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

¡ATENCIÓN! Reparadores y técnicos TV. Tubos y pantallas televisor. Precios muy interesantes. Distribuidor para Segovia y provincia: Masigal. Coches, 4 (junto Caja Rural). Entregas en el acto.

PERSPECTIVAS. Apartado 64.

CREDITOS Internacionales, contravalor veinticinco millones. Intereses de Londres. Teléfono 953/233230. Mañanas.

## VEHICULOS

RITMO-65, un año, como nuevos, tenemos varios. Teléfono 422032.

SEAT 127 CL, año 79. Motor Castilla. Teléfono 422032.

VENDO Dyanne 6, año 78. Teléfono 411735, preguntar por Federico.

SE vende tractor Ebro 52 C.V., con ruedas estrechas, en buen estado de funcionamiento. Felipe Luquero, Nava de la Asunción. Teléfono 580185.

VENDO Seat 850, toda prueba. Calle Tejedores, 42. Teléfono 429466.

## CHALET

Vendo, a estrenar, en Parque Robledo. Tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amplia, garaje-bodega, calefacción, jardín.

**BUEN PRECIO**

Teléfono 42 47 99

## CAROLIN

Artesanía infantil  
**NECESITA**

señoras para hacer punto máquina o mano. Mucho trabajo.

Informes: Apartado 7 de Cuéllar y teléfonos 14 09 53 y 14 01 86.

# CLORTUREX\*

## AZUL FLO

La eliminación muy temprana desde el otoño de las malas hierbas le asegurará un importante aumento en sus cosechas.

CLORTUREX\* FLO es la solución ideal contra GRAMINEAS: Lolium (VALLICO), Avena sp. (avena loca), Alopecurus (cola de zorra) y Poa Sp. (poas, espiguillas)... y otras malas hierbas de hoja ancha.

MANTENGA SUS CEREALES LIMPIOS... NO LO DUDE...

...SIEMBRE, TRATE Y QUEDESE TRANQUILO



ARAGONESAS

ENERGIA E INDUSTRIAS ARAGONESAS, S. A.

DIVISION AGROQUIMICA

Serrano, 16  
 MADRID-1

R.O.C.P.M.F. n.º 14578/83 A (A-B)

MARGINACION  
 MARGINACION  
 MARGINACION  
 MARGINACION  
 MARGINACION

# Aún nos queda mucho por hacer. Participa.



CARITAS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Ultima hora

EN EL CONGRESO

## PRESENTADOS LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO PARA 1981

Madrid, 30.— Poco antes de las diez de la mañana el ministro de Hacienda, Jaime García Añoveros, presentó ante el Congreso de los Diputados el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1981.

Los presupuestos, que han sido entregados dentro del plazo fijado por la Constitución, asignan 2.823.200 millones de pts. para el Estado (con un déficit de 435.600 millones), 720.400 para los organismos autónomos administrativos, 1.418.858 para los organismos comerciales, industriales y financieros, y 2.084.063 millones de pesetas para la seguridad social.

El ministro de Hacienda presentó a los informadores, junto con los presupuestos propiamente dichos, datos sobre gas-

tos fiscales para 1981, que ascenderán a 424.504 millones de pesetas, junto con una síntesis de las medidas fiscales que se incluyen en el proyecto de ley, que deberá ser estudiado en las Cortes en las próximas semanas.

El presupuesto del Estado para 1981 prevé unos ingresos de 2.387.591 millones de pesetas y unos gastos de 2.823.200 millones, lo que arroja un déficit de alrededor de 435.600 millones de pesetas.

Este déficit se financiará con emisión de deuda pública interior por 120.000 millones de pe-

setas, deuda exterior por 70.000 millones y apelación al Banco de España por los 245.600 millones restantes. Sobre este último apartado, conviene señalar que supondrá un 11,7 por ciento de las disponibilidades líquidas de 1981.

Por su parte, el presupuesto de la Seguridad Social, cuya cifra se sitúa en 2.084.063 millones de pesetas, se presenta equilibrado, financiándose en un 73,8 por ciento por las cuotas de empresarios, el 13,1 por las de los trabajadores y sobrepasando la aportación del Estado el 10 por ciento. Efe.

## El Rey recibirá a Garaicoechea el jueves

Vitoria, 30.— El Rey Don Juan Carlos recibirá el próximo jueves, por la mañana, en el Palacio de la Zarzuela, al presidente del Gobierno vasco, Carlos Garaicoechea, anunciaron hoy fuentes de presidencia del ente autonómico vasco. Durante su estancia en Madrid, el Lehendakari Garaicoechea, además de entrevistarse con el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, también se reunirá por separado con los vicepresidentes primero y segundo del Gobierno.

En la noche del jueves, será ofrecida una cena a Carlos Garaicoechea en el Ministerio de Administración territorial a la que asistirán todos los componentes de la comisión mixta de transferencias.—Efe



Antes de cruzar la frontera italiana para arreglar las cuentas con el Fisco de su país, Sofía Loren ha viajado a Estados Unidos donde, además de dar a conocer su última película, en gran parte autobiográfica, promociona una nueva colonia a la que ella ha prestado su nombre y su imagen. Sobre estas líneas firmando autógrafos a sus «fans», el rostro serio y los pies descalzos, en unos grandes almacenes de Boston.

## «Desaparecida» durante un mes, ha muerto en un hospital

En éste decían que no estaba allí

Santa Cruz de Tenerife, 30.— Una anciana ha muerto en el Hospital General y Clínico de esta capital tras haber permanecido ingresada en dicho centro sanitario por un mes, mientras que sus familiares la daban por «desaparecida», al no conseguir noticias de su paradero ni en el hospital ni en la Policía o Guardia Civil.

Según relata el periódico tinerfeño «El Día», la historia comenzó el martes 19 de agosto último, cuando doña María de la Visitación Pérez Rodríguez, viuda de Calimano, que vivía sola en su casa de La Laguna, fue trasladada al Hospital General y Clínico por un auto patrullero policial después de haber sufrido un mareo cuando se encontraba en una tienda.

Los hijos de la señora de Calimano, que desconocían lo ocurrido, comenzaron a inquietarse por la ausencia de su ma-

dre al no hallarla en su domicilio, por lo que, tras comprobar que no se encontraba con ningún otro familiar, acudieron a los diversos centros sanitarios de la ciudad, por si había sido ingresada.

El domingo 24 de agosto, una de las hijas acudió al Hospital General y Clínico, donde, luego de efectuar averiguaciones en los servicios de urgencia y la UVI, le aseguraron que no se encontraba internada ninguna persona de las características de doña Visitación.

El misterio se desveló el miércoles 17 de septiembre cuando comunicaron a la familia que el cadáver de doña Visitación se encontraba en el depósito del Hospital General y Clínico y que durante todo el tiempo la señora había permanecido internada en el centro sanitario, permaneciendo en estado de coma.—Efe.

IRAN-IRAK

## EE. UU., dispuestos a impedir el cierre del estrecho de Ormuz

Washington, 30.— A medida que se prolonga la guerra irano-iraquí y crece el peligro de que el conflicto se extienda, los Estados Unidos, al tiempo que reiteran su neutralidad, se muestran cada vez más resueltos a pasar a la acción, si así hiciera falta para garantizar la navegación en el estrecho de Ormuz.

La actitud norteamericana, en caso de que los enfrentamientos armados entre Irán e Irak provoquen el cierre de la entrada al golfo Pérsico, fue anoche el principal tema de estudio de la reunión que el presidente norteamericano, Jimmy Carter, mantuvo con sus principales consejeros y con varios representantes del Congreso.

### AVIONES DE RECONOCIMIENTO

Fuentes oficiales de Washington señalaron ayer lunes la posibilidad de que el Gobierno norteamericano opte por usar aviones de reconocimiento y alerta del sistema «Awacs» para seguir de cerca el desarrollo de los combates entre los dos contendientes.

Dos de estos aparatos se encuentran desde 1979 en Arabia Saudí. Gracias a sus complejos equipos, entre los que figura un radar de un alcance de más de 400 kilómetros, podrían observar perfectamente todos los movimientos de aviones o barcos en el golfo Pérsico.

Por otro lado, y mientras que dos buques de la Armada británica viajan hoy en dirección al golfo Indico, el portaviones norteamericano «Midway», con sus cinco buques de escolta, recibía ordenes de dirigirse desde Kenia hacia el mar de Oman para unirse a las fuerzas navales estadounidenses estacionadas allí.—Efe

## ¿Peligra la Conferencia de Madrid?

Estrasburgo, 30.— La asamblea parlamentaria del Consejo de Europa, adoptó, por amplia mayoría, una resolución sobre la conferencia de seguridad y cooperación europeas, en la que insiste en el carácter universal e indivisible de la distensión.

La resolución recomienda a los Gobiernos de los países del Consejo de Europa que adviertan a la URSS que la ocupación militar de Afganistán, y el no reconocimiento del derecho de los pueblos a disponer de sí mismos, podría comprometer la posibilidad de lograr resultados concretos en la conferencia de Madrid.

Reafirma que el contacto entre las personas y la libre difusión de informaciones son esenciales para facilitar la comprensión y la confianza entre los pueblos europeos.—Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA REFORMA ADMINISTRATIVA que está preparando el Ministerio de la Presidencia, podría ser aprobada en el Consejo de Ministros del próximo viernes, según han indicado a «Efe» fuentes gubernamentales solventes.

EL PARTIDO REGIONALISTA DEL PAIS LEONES, cuyo promotor es el zamorano Francisco Iglesias Carreño, ha quedado inscrito en el Libro de Inscripciones del Registro de Partidos Políticos del Ministerio del Interior. La línea básica del partido es el derecho del pueblo de las comarcas leonesas del antiguo reino de León (León, Zamora y Salamanca) a su propia autonomía.

ANTES DEL PROXIMO MIERCOLES, el Gobierno dará a conocer los datos de la campaña de la leche para 1981, que fijará el precio mínimo de compra al ganadero en 21,60 pesetas litro.

EL NOMBRAMIENTO de José Enrique García-Romeu Fleta como subsecretario de Economía lo publica hoy el Boletín Oficial del Estado por un real decreto del citado departamento.

EXTRANJERO

EL CONSEJO DE MINISTROS de Agricultura de la Comunidad Económica Europea se ha reunido hoy para intervenir en la «Guerra de las Hormonas», recientemente declarada entre productores y consumidores de carne bovina. La Asociación Europea de Consumidores ha pedido al público que se abstenga de consumir este tipo de carne mientras no se aclare el caso de la utilización nociva de hormonas en la cría del ganado.

## Los rayos láser en discotecas, peligrosos

Viena, 30.— Los rayos láser, utilizados en las discotecas y bares para efectos de alumbrado, son peligrosos para los ojos, advierten los médicos de la Seguridad Social austriaca. Técnicos y médicos que han investigado este problema elaborarán una serie de pautas y reglas a las que debe ceñirse el uso de los rayos.

### PUEDEN FUNDIR LAS CELULAS VISUALES

Cuando el láser se utiliza en medicina, el personal médico ha de llevar gafas protectoras para impedir daños en la vista.

Todavía no se sabe cuál ha de ser la intensidad y frecuencia del impacto de los rayos para que no dañen la vista ya que cuando el láser llega al ojo por reflexión puede fundir las células visuales.—Efe.